

# MARILYN MONROE

KOMORNÍ MUZIKÁL



# OSOBY A OBSAZENÍ

MARILYN MONROE

ARTHUR MILLER

ZPÍVAJÍCÍ VYPRAVĚČ 1,  
ale také Joe DiMaggio / Lee Strasberg / John Fitzgerald Kennedy  
a další postavy

ZPÍVAJÍCÍ VYPRAVĚČ 2,  
ale také Jim Dougherty / Ralph Greenson / Laurence Olivier a další a další postavy

ZPÍVAJÍCÍ VYPRAVĚČ 3,  
ale také Billy Wilder / Truman Capote / Darryl F. Zanuck a další postavy

ZPÍVAJÍCÍ VYPRAVĚČKA 1,  
ale také Marilynina matka Gladys / Susan Strasberg a další postavy

ZPÍVAJÍCÍ VYPRAVĚČKA 2,  
ale také Nataša Lytessová / Paula Strasberg a další postavy

NORMA JEAN - DÍTĚ  
dětská představitelka

## SEZNAM HUDEBNÍCH ČÍSEL PRVNÍ ČÁST

---

1.	<i>Prolog / Výkřik [scénická hudba]</i>	.....	<i>instrumental</i>
2.	<b>MARILYN</b>	.....	<i>ansámbly a Marilyn</i>
3.	<b>MALÉ BEJBY VELKÉ LADY</b>	.....	<i>ansámbly</i>
4.	<i>MARILYN [repríza 1]</i>	.....	<i>ansámbly</i>
5.	<b>PĚŠKY JÍT</b>	.....	<i>Gladys a Norma</i>
6.	<i>Záchvat</i>	.....	<i>instrumental</i>
7.	<i>a / Vzpomínka – b / Hot Jazz</i>	.....	<i>instrumental</i>
8.	<b>JÁ JSEM TA HVĚZDA</b>	.....	<i>Marilyn</i>
9.	<b>ŠPATNÉ JMÉNO</b>	.....	<i>Marilyn, Zanuck a ansámbly</i>
10.	<i>Špatné jméno [orchestrální předěl]</i>	.....	<i>instrumental</i>
11.	<b>BROSKVIČKA</b>	.....	<i>Di Maggio a Dougherty</i>
12.	<b>ONE SILVER DOLLAR</b>	.....	<i>ženský vokál</i>
13.	<b>MR. CELULOID</b>	.....	<i>ansámbly a Marilyn</i>
14.	<i>MARILYN [repríza 2]</i>	.....	<i>ansámbly</i>
15.	<i>Na krásném modrém Dunaji</i>	.....	<i>instrumental</i>
16.	<i>MARILYN [repríza 3]</i>	.....	<i>ansámbly</i>
17.	<i>Intro Arthur Miller</i>	.....	<i>instrumental</i>
18.	<b>PROČ MÁME Z LÁSKY STRACH</b>	.....	<i>Marilyn a Arthur Miller</i>
19.	<i>Spermo tango [scénická hudba - balet]</i>	.....	<i>instrumental</i>
20.	<i>MR. CELULOID [repríza 1]</i>	.....	<i>ansámbly</i>
21.	<b>MÁ BROADWAY [Finále prvního dílu]</b>	.....	<i>ansámbly a Marilyn</i>

## SEZNAM HUDEBNÍCH ČÍSEL DRUHÁ ČÁST

---

22.	<b>MÁ BROADWAY</b> [repríza]	.....	ansámbľ
23.	<b>MĚJ MĚ RÁD</b>	.....	Marilyn, Gladys, Norma Jean
24.	Měj mě rád [scénická hudba]	.....	instrumental
25.	Hlasy v hlavě [scénická hudba]	.....	ansámbľ
26.	<b>HERECKÁ LEKCE</b>	.....	Lee, Marilyn, Susan a studenti
27.	MARILYN [repríza 4]	.....	ansámbľ
28.	MARILYN [repríza 5]	.....	ansámbľ
29.	Bolest [scénická hudba]	.....	instrumental
30.	<b>KDYŽ DOSTAVÍ SE KRIZE</b>	.....	Olivier, Marilyn, Paula, Miller a skriptka
31.	Snění [scénická hudba]	.....	instrumental
32.	<b>NEJSEM TVÁ / RUNNIN'WILD</b>	.....	Marilyn
33.	RUNNIN'WILD [scénická hudba]	.....	instrumental
34.	<b>I WANNA BE LOVED BY YOU</b>	.....	Marilyn
35.	All That Jazz [scénická hudba]	.....	instrumental
36.	<b>HAPPY BIRTHDAY, MR. PRESIDENT</b>	.....	Marilyn
37.	<b>ROZPOČÍTADLO</b>	.....	Jeff, Lucille, Billy, Angelina a Harold
38.	Tanec se smrtí [scénická hudba]	.....	instrumental
39.	<b>GOOD BYE, MARILYN! / FINÁLE</b>	.....	ansámbľ
40.	Děkovačka	.....	ansámbľ

[Poznámka: Položky označené tučným písmem jsou hlavní hudební čísla muzikálu]

# MARILYN MONROE

KOMORNÍ MUZIKÁL



ČÁST PRVNÍ

# SCÉNA 1

## POHLED DO ZRCADLA

### Hudební číslo 1, PROLOG / VÝKŘIK

*(Když se světlo v hledišti úplně zatmí, slyšíme nejdříve podivný slabě znějící disharmonický akord. Tato kakofonie postupně sílí a současně se disonance mění na harmonický souzvuk, na jehož konci zazní ženský výkřik. Marilyn, ležící v posteli, se vztyčí do bodového reflektoru. Hudba s výkřikem prudce ustane.)*

*Nacházíme se v ložnici domu na Fifth Helena Drive 12305, neokázalého španělského bungalovu v Brentwoodu v Kalifornii. Interiér místnosti je pozoruhodnou směsicí různých předmětů, kde je těžké rozlišit soukromý prostor od veřejného. Místnost připomínající ložnici by totiž docela dobře mohla být i pohodlná šatna filmové hvězdy někde v ateliéru. Kromě toaletního stolku jsou zde rozmístěny stojany na šatstvo různého druhu, kufříky na klobouky a pohodlná sedací souprava. Místo není ohraničeno žádnými kulisami, takže interiér může sloužit jako prostranství pro dynamickou scénickou akci.*

*Marilyn zhluboka vydechuje jako by se probudila z hrůzného snu. Zmateně se rozhlíží kolem a snaží se vstát. Když se jí to konečně podaří, vidíme, že má na sobě župan. Bosýma nohama přejde k toaletnímu stolku, kde se zhroutlí na židli. Pomalým táhlým gestem si prohrábne vlasy a podívá se do zrcadla. Zrcadlový rám je však prázdný, takže publikum vidí do tváře strhané ženy, která marně hledá ve svém obraze odlesk bývalého mládí a krásy. V ten okamžik zazní zprava úpěnlivý hlas. Marilyn se instinktivně po hlasu ohlédne.)*

Ženský hlas                      Normo! Normo...! Normo Jean!

Marilyn                              *(po chvilce)* Ano?

Ženský hlas                      Slyšíš mě, Normo Jean?

Marilyn                              Slyším, babičko... ale nejmenuji se Norma Jean. *(její oči se vrátí zpět k zrcadlu)* Jsem MA – RI – LYN. Marilyn Monroe jako ty, babičko.

*(Do pokoje vběhne holčička, asi osmiletá, a zastaví se uprostřed modrého bodového reflektoru. V náručí drží velkou hadrovou panenku.)*

Norma                                Maminko, vyprávěj mi pohádku... prosím!

*(V zadním plánu vidíme siluetu ženy, která se strojí.)*

Gladys                                A jakou bys chtěla slyšet?

Norma                                O princí a Zlatovlásce.

Gladys                                Ale tu já neznám...

### Hudební číslo 2, MARILYN

Norma                                Ale maminko, ta Zlatovláska jsem přece já a přijde si pro mě princ...

Gladys Ukliď si to tu, Normo... přijde návštěva...

*(Holčička odbíhá. Žena přejde do světla a křičí na dívku.)*

Normo! Normo Jean!

*(Marilyn sedící u zrcadla hystericky vyštěkne.)*

Marilyn Já jsem Marilyn!

*(V ten okamžik se začnou ozývat ze všech stran lidské hlasy, které zpívají ve vícehlasu obě jména v různých hudebních variacích. Je to vlastně donekonečna opakovaná fuga složená ze dvou sousloví: "Norma Jean" a "Marilyn", která si pohrává s příbuznou zvukomalbou jmen.)*

Hlasy MARY  
MARI – LYN

Gladys Normo...!

*(Marilyn se chytí za hlavu jako kdyby nechtěla nic slyšet. Hlasy však znějí dál o to naléhavěji.)*

Hlasy NORMA!  
NORMA JEAN

*(Marilyn bere ze stolků lahvičku s pilulkami. Nervózně jí otevírá, takže prášky se rozsypou po zemi. Zbytek lahvičky si nasype do úst a koňakem stojícím u zrcadla všechno zapije. Znovu se objevuje malá Norma vbíhající do pokoje. Vyskočí na sedačku a volá do tmy.)*

Norma Teto, Grace! Babičko, Dello!

Gladys Normo...!

Hlasy MARY  
MARY  
MARI – LYN

NORMA! NORMA!  
NORMA JEAN

*(Dívka seskočí ze sedačky a utíká do zadní části scény. Zde se však před ní objeví skupina zpívajících přízraků. Jsou to oživlé vzpomínky Marilyn i Normy Jean, této zvláštní bytosti, jejíž duše jako by byla dvěma naprosto odlišnými stranami jedné mince. Skupina zpívajících hlasů se zjeví tak náhle spuštěním černého sametu, který byl natažen před ní. Bytosti pohybující se v taneční kompozici dotírají na malou holčičku zpíváním jejího jména.)*

Hlasy MARILYN  
MALÁ NORMA JEAN

Norma	Teto, Grace! Babičko, Dello! Grace!  <i>(Zatímco přízraky pulsují ve vícehlasém vokálu, ze skupiny vystupují jednotliví herci jako útržky vzpomínek a do zpěvu odříkávají svoje repliky. Zbytek chóru mezitím pokračuje dál v rafinované choreografii. Herec - mající svůj part – ze skupiny na chvíli vystupuje, aby se do ní vzápětí vrátil a pokračoval v taneční kompozici. Tančící a zpívající dav tlačí holčičku před sebou tak dlouho, až ji Marilyn nabídne své paže jako ochranná křídla. Obě pak fascinovaně pozorují rej přízraků křepčících v jejich budoáru.)</i>
Hlasy	DÍVČÍ JMÉNO DÍVČÍ SPLÍN NORMA JEAN JE MARILYN JASNÉ SVĚTLO STRÍDÁ STÍN NORMOU JEAN JE MARILYN MARILYN JE NORMOU JEAN  MARY MARY MARI – LYN
Pipetonová	Často jsem měla pocit jako by byla náměsíčná a jenom bloumala kolem.
Hlasy	NORMA! NORMA! NORMA JEAN
Novinář	Marilynino jméno se rychle stává hollywoodskou definicí sex-appealu!
Hlasy	MARY MARY MARI – LYN
Skolsky	Marilyn neví, kdo je, zato ví, čím by chtěla být.
Hlasy	MARILYN...
Mailer	Sexuální imanence jejího obličej se zjevila na plátně jako sladká broskev, která vám puká před očima...
Sufražetka	Byla jen v čemsi útlém červeném, tuhle toho bylo málo, tam ještě méně, nikde moc a výstřih sahající až do pasu a málem pokračující ještě níž!
Joe Di Maggio	<i>(k Marilyn)</i> Udělala jsi ze sebe blbou vopici.
Marilyn	Jo, protože žít s tebou bylo jako být zavřená v zoologický zahradě!
Hlasy	MARILYN...
Johnson	Byla jak tři metry pod vodou... jako byste mluvili do dubu... připomínala mi lenochoda. Zapíchnete do něj špendlík a on až po osmi dnech řekne: "Auu!"
Hlasy	NORMA! NORMA JEAN!



Hlasy

DÍVKY KRÁČÍ HVĚZDÁM VSTRÍC  
ČERNOU TMOU SE POTÁCÍ  
ZÁŘ JIM DÁVÁ PŮLMĚSÍC  
JSOU JAK HRÁČ CHTĚJ VŠE A NIC  
NADĚJI TÍM NEZTRÁCÍ

MÁ TA CESTA VŮBEC CÍL?  
NEJSPÍŠ BŮH JI ZATRATIL  
KAŽDÁ Z DÍVEK MÁ SVŮJ DÍL  
SVĚT SE ZÁDY OBRACÍ  
NADĚJI TÍM NEZTRÁCÍ

KDYŽ KŘÍDLA ŠÍLENSTVÍ  
TLUČOU TAK  
BLÍZKO NÍ  
JE ZLÉ PO NOCI CHTÍT  
AŽ UŽ SE  
ROZEDNÍ

TA NOC JE ŠKLEBIVÁ  
A TMA UŽ  
KAPE Z NÍ  
ČASU JÍ NEZBÝVÁ  
FINÁLNÍ  
AKORD ZNÍ

TA BÍLÁ KRÁSNÁ TVÁŘ  
Z PLÁTNA ZNÁMÁ  
MARILYN  
UŽ VÍC NEMÁ V OČÍCH ZÁŘ  
TAK GOOD BYE  
MARILYN  
GOOD BYE  
MA – RI – LYN

*(Tančící a zpívající vzpomínky se náhle zastaví ve velkém  
dramatickém gestu s klobouky nad hlavami jako kdyby  
se okázale loučily s čímsi významným.)*

Reportér

Marilyn... už je čas.

*(Skupina zpěváků stojí ve štronzu jako podivný monolit voskových  
figurín, zatímco si Marilyn prohlíží svůj obraz v zrcadle.)*

## SCÉNA 2

### NORMA JEAN MORTENSONOVÁ

---

*(Náhle se ozve silné zaklepaní na dveře. Marilyn sebou leknutím šubne. Ozve se hlas asistenta režie.)*

Asistent režie      Paní Monroeová! Paní Monroeová! Všechno je připraveno na záběr. Budeme začínat!

*(Marilyn propadne panice. Hledá na svém toaletním stolku líčidla.)*

Marilyn              Moment! Ještě nejsem připravena...

Reportér             Marilyn – je čas!

Marilyn              Já ještě nejsem připravena!

*(Hledání se zrychluje, líčidla, lahvičky a štětečky se rozsypou po zemi. Marilyn zvedne odevzdaně hlavu a kouká do prázdna.)*

Asistent režie      *(nešťastně)* Paní Marilyn, prosím vás, musíme začít!

Hlas z panoptika    Začít? Vždyť ta ani neví, jak to všechno začalo.

*(Decentní smích celé skupiny. Ozve se virbl. Znovu se objevuje malá holčička, tentokrát s filmovou klapkou, postaví se před skupinu zpěváků a klapne.)*

Holčička             Norma Jean Mortensonová poprvé!

#### Hudební číslo 3, MALÉ BEJBY VELKÉ LADY

*(Ve chvíli, kdy klapka cvakne, rozjždí se filmová mašinerie. Barevná světla se rozsvítí, skupina zpěváků se rozchází, aby si připravila své kostýmy rozvěšené na pojízdných věšácích. Celá akce je scénicky přesně koordinované muzikálové číslo. Herci se nyní střídají bleskovými střihy v různých rolích prostřednictvím znakových převleků. Bude to ostatně princip fungující v celé inscenaci. Marilyn sleduje dění jako pasivní divák, zatímco herci představující vzpomínky ilustrují jednotlivé situace.)*

Reportér             Martin Edward Mortenson, pracující v Jihokaliifornských plynárnách poznal Gladys v létě 1924.

Hlasy                 NÁŠ MARTIN EDWARD MORTENSON  
TISÍC DEVĚT SET DVACET ČTYŘI  
STETSON SI NOSÍ KOVBOJ MORTENSON  
KAM ASI JEHO RUKA MÍŘÍ -

*(Herec hrající Mortensona pleskne herečku hrající Gladys po zadnici a zálibně zamručí nad kvalitou dívčiných hýždí. Ona se usměje.)*

- Mortenson HMMM...
- (Mortenson vytáhne kytici a podává ji Gladys. Ta ji upejpacně převezme a svůdnými krůčky odchází za šatní stojan, kde zmizí.)*
- Reportér Jenže svatba 11. října téhož roku se ukázala jako neuvážená, neboť Gladys nedokázala dlouho opětovat mužovu manželskou věrnost.
- (Mortenson očekává, že se Gladys připravuje na milostný akt, to když se na scéně objevují jednotlivé části oblečení, které tam manželka odhazuje. Popojde tedy rozšafně ke štedru a visící oblečení roztáhne jako oponku. Tam však, ke svému zděšení, vidí Gladys v náručí jiného muže. Martin sundá klobouk a zuřivě se do něj zakousne. Ona ho praští svatební kyticí po hlavě tak silně, až z ní opadají všechny květy. Mortenson vyplivne kus klobouku a sklesle odchází.)*
- Hlasy NÁŠ MARTIN EDWARD MORTENSON  
TISÍC DEVĚT SET DVACET ČTYŘI  
PAROŽÍ ZTĚŽÍ SLOŽÍ POD STETSON  
A S TÍM SE KOVBOJ TĚŽKO SMÍŘÍ...
- Reportér Koncem roku 1925, téměř deset měsíců potom, co od Mortensona odešla, Gladys zjistila, že je těhotná.
- (Herečka hrající Gladys si strčí pod halenku polštář a udiveně zírá na svoji nečekanou graviditu. Hudební akcent.)*
- Hlasy PŘEKVAPENÁ GLADYS NÁHLE ČEKÁ  
Z ČEKÁNÍ JE CELÁ BEZ SEBE  
MALÉ BEJBY LADY GLADYS LEKÁ  
MLÁDÍ CHTĚLA MÍT JEN PRO SEBE
- (Dál pokračuje jen vokál, do něj pokračuje komentář.)*
- TŮ – DU – DU – DU – TŮ – DU – DU – DU  
VA - VÁÁ
- Reportér Krutou pravdou je, že otcem mohl být kterýkoli z jejich milenců z roku 1925.
- (Herci představují v malých zkratkách jednotlivé muže.)*
- Charles Stanley Gifford –
- Hlasy CHARLIE / CHARLIE  
BYL TO CHARLIE?
- Reportér Vedoucí denní směny v Consolidated Films a vyhlášený děvkař?  
Nebo Harold Rooney –
- Hlasy ROONEY / ROONEY  
BYL TO ROONEY?

Reportér Spolupracovník ve střižně, kterému popletla hlavu –

Hlasy ROONEY BYL TLOUŠTÍK  
CHODÍCÍ ALMARA  
STEJNĚ TAK DUTOU  
MĚL SVOJI HLAVU TÉŽ

Reportér Nebo milující Clayton MacNamara –

Hlasy A NEBO CLAYTON?  
ŠIBALSKÝ MACNAMARA  
CO PŘED DÍVKAMI  
MARNĚ SKRÝVAL PLEŠ?

Reportér Ale možná nejspíš ze všech to byl Raymond Guthrie, vyvolávač filmů, který se o Gladys v tom roce několik měsíců horoucně ucházel.

Hlasy V KOMOŘE TEMNÉ  
KDYŽ DO VÝVOJKY SEDLA  
LASKÁNÍ JEMNÉ  
SE ZDÁLO NEVINNÉ

RAY PAK VZAL ROHA  
A JEJÍ TVÁŘ ZBLEDLA  
UŽ PROSIT BOHA  
NENÍ ÚČINNÉ

*(Křik dítěte. Gladys drží v náruči uzlíček látky jako děťátko. Herci představující Harolda, Claytona a Raymonda berou rychle do zaječích.)*

Reportér Dítě se narodilo 1. června 1926 o půl desáté dopoledne v Losangelské všeobecné nemocnici. Na rodném listě stojí, že je to dcera Gladys Monroeové. V matrice úřadu bylo dítě zapsáno jako Norma Jean Mortensonová.

Marilyn Nespíš jsem na svět přišla omylem. Měla jsem srašlivý pocit, že mě maminka nechtěla.

#### Hudební číslo 4, MARILYN / repríza 1

Hlasy MARY  
MARY  
MARI – LYN

NORMA  
NORMA  
NORMA JEAN

*(Zpívající vypravěči se pomalu rozcházejí jako nehmotné stíny. Na sedačce zůstává sedět malá Norma Jean s velkou panenkou v náruči.)*

## SCÉNA 3 MAMINKA GLADYS

---

*(Do pokoje se vřítí nervózní Gladys v sexy šatech, evidentně vyšňořená na rande.)*

Matka Uklid' si tu, Normo... přijde návštěva.

Norma Jean Já budu velká hvězda.

Matka Nech těch pitomostí a koukej se umýt.

Norma Jean Nechoď pryč...

*(Norma se pověsí na matku, která neví, jak se jí zbavit.)*

Matka Pusť mě.

*(Z vedlejší místnosti se ozve unavený hlas.)*

Della Gladys?

Matka Slyším vás, maminko!

Della Dostanu dnes večeři?

Matka *(pro sebe)* Ježišmarjá! *(pak k Delle)*. Jo! Zapomněla jsem.

Della A kafe!

*(Matka spěšně krájí chleba, pak čichá k salámu, jestli není zkažený. Když se jí to zdá v pořádku, hodí jídlo do misky jako psovi a odnáší do vedlejšího pokoje.)*

Matka Kafe došlo. Musím do marketu...

*(Malá Norma mezitím hledá v gramofonových deskách. Až najde tu pravou vkládá magický černý kotouč na plyšový talíř kouzelné hrací skříňky.)*

Matka Řekla jsem ti, ať tu uklidiš.

*(Gladys si zapaluje cigaretu. Je čím dál víc nervóznější.)*

Norma Jean Proč pořád chodiš pryč?

Matka Nutně potřebujeme tatínka. Jinak to sama neutáhnu.

Norma Jean Kde scháníš pro mě tatínky?

*(Matku to rozesměje. Pak se podívá na hodiny. Je zřejmé, že nový "tatínek" už asi nepřijde. Do toho promluví současná Marilyn.)*

Marilyn Od té chvíle jsem nabyla dojmu, že muži jsou potřební, ale zároveň rozmarní. Nedá se jim věřit.

Norma Jean Pomůžu ti, mami. Narodila jsem se pod šťastnou hvězdou.

Matka Ty mi tak pomůžeš...

Marilyn Jsou přelétaví, nepoznatelní, nepředvídatelní a přece bolestně postrádáni.

*(Norma Jean vyhrabe starou gramofonovou desku a pustí ji.)*

Matka ...už i stará Haywardová si vozí prdel v nový káře. To jen my furt couráme po L. A. pěšky.

### **Hudební číslo 5, PĚŠKY JÍT** [Poznámka: text písně Jiří Suchý]

Norma Jean Jako Charlie Chaplin...

*(Marilyn si vezme babiččinu hůlku a zpívajíc předvádí tuláka Charlieho. Zpívá.)*

NOCÍ PLOUŽIT SE S KYTICÍ RŮŽÍ  
MĚSTEM TAM A ZPĚT  
NA BRUSLÍCH KROUŽIT ULICÍ  
JENŽE NIKDE ŽÁDNEJ LED  
KOLO MÍT STŘÍBREM ZDOBENÝ  
TO SI MŮŽEM LEDA PŘÁT

PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM SE NEBUDE TĚŽKÝ ZDÁT

Musíš mi dělat parťáka!

Matka Nech toho, Normo. Dneska mi není dobře.

Norma Jean MÁME NA KONTĚ VÍC  
NEŽ VÁŠ BOHATEJ PAN STRÝC

Matka LEČ KLÍČ OD KASY TEN JE ASI  
PRO VŠECKY ČASY PRYČ

Norma Jean --- JÓ!

Obě HVĚZDY CO RAČTE ZNÁT  
ŽE VE FILMU UMĚJ HRÁT  
NÁM BEZ USTÁNÍ PÍŠOU PSANÍ  
A CHTĚJÍ S NÁMI SPÁT

Matka AŽ ROTSCILD NA NÁS V KLUBU NEČEKÁ

Norma Jean NÁM CESTA ZDÁ SE PŘÍLIŠ DALEKÁ

Obě DALEKÁ

JACHTU MÍT DOPLULI BYCHOM ASI  
PŘÍMO TAM A ZPĚT  
KONĚ NÁM KDYSI ODESLAL KDOSI  
--- BUM! --- NA ONEN SVĚT  
TAXÍK MÁ NÁHLE ZLOMENÝ KOLO  
VŠAK TO RAČTE ZNÁT

PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM SE NEBUDE TĚŽKÝ ZDÁT

*(Orchestrální část, malá Norma Jean tančí společně s matkou.)*

Norma Jean Mami! Ty seš úplnej Fred Astaire!

Matka Úplně se mi zatočila hlava...

Norma Jean Pojd', mami! Já teď budu Ginger Rogersová... jo? Mami?!

*(Jak obě ženy tančí, matce se náhle udělá nevolno a spadne na postel. Norma Jean to ze začátku bere jako legraci, ale za chvíli pochopí, že s matkou to není úplně v pořádku.)*

### Hudební číslo 6, ZÁCHVAT

Norma Jean Maminko! Maminečko, co je ti?

*(Matku chytí záchvat. Tělo jí svírá jedna velká bolestivá křeč. Celá se chvěje a není schopna to ovládnout.)*

Norma Jean Babičko! Babičko, Dello!

*(Objevuje se Della, nemocná matka Gladys, která se jen stěží udrží na ortopedických berlách. Přicházejí zřízenci z psychiatrické kliniky a násilím matku poutají do svěrací kazajky. Norma Jean je toho nechtěným svědkem. Jeden muž v bílém plášti chytí Normu za ruku a chce jí odvést. Ale děvčátko se vysmekne. Zřízenec ji tedy sevře ruku jako železnými kleštěmi a nekomporomisně jí táhne pryč. Holčička křičí a v marném souboji s mužem ztratí svoji oblíbenou hadrovou panenku.)*

Norma Jean Já nejsem sirotek! Nejsem sirotek! Maminka je nemocná! Babičko! Babičko!

*(Dospělá Marilyn sleduje, jak zřízenec oduléká pryč spouzející se malou Normu Jean. Zvedne hadrovou panenku a sevře jí v náručí.)*

Marilyn Maminko... maminko...

## SCÉNA 4 ŠPATNÉ JMÉNO

### Hudební číslo 7–a, VZPOMÍNKA

*(Když zřízenci zmizí, objevuje se znovu náš stylizovaný reportér. Na klapku škrábe bílou křídou nápis “Hollywood”. Celá akce je přesně synchronizovaná s hudbou. Pak se s thymolinovým úsměvem obrátí do diváků a pronese.)*

Reportér                      Marilyn v Hollywoodu. Poprvé!

*(Klapna cvakne. Začíná znít ostře našlápnutý hot jazz. Do záře reflektorů vchází Marilyn pozdější doby – už jako filmová hvězda. Má na sobě norkový kožich a obě ruce jí zdobí drahé prsteny. Kolem ní se shromáždí skupinka fotografů a Marilyn pro ni radostně pózuje. Současně dává reportérovi interview. Hudba podkresluje celý následující dialog.)*

### Hudební číslo 7–b, HOT JAZZ

Reportér                      Jaký je Hollywood?

Marilyn                        Hollywood? ... Hollywood je místo, kde vám zaplatěj tisíce dolarů za polibek a padesát centů za duši. Já to znám, protože líbání za dolary jsem odmítala a duši na prodej nemám.

Reportér                      Začínala jste jako fotomodelka. A to je profese, kde se často odmítat nedá.

Marilyn                        Kdyby některá z nás zaváhala, bylo tu dalších dvacet ochotnejch. V týhle branži patří sex k věci a nebylo v tom žádný drama. Ze sexu ještě nikdo rakovinu nedostal.

Reportér                      A později u filmu se role také obsazovaly přes postel?

Marilyn                        Někdy taky. Jenomže hvězdou se přes postel nestanete. To vyžaduje mnohem víc. Ale pomáhá to a řada hereček takhle dostala první příležitost. Herečka může chodit hladová, přespávat v autě, to vůbec nevádí - jen když dostane roli. A vyspala jsem se s producenty. Byla bych lhářka, kdybych tvrdila, že ne!

Reportér                      Jaká jste ve skutečnosti, Marilyn?

Marilyn                        Na jedné straně symbol sexu a na druhé straně žena, která se chce vypracovat v kultivovanou herečku.

Reportér                      Dvě osoby v jedné?

Marilyn                        Jo! Jako Jekyll a Hyde. *(zasměje se)* To je ostatně typický pro lidi narozený ve znamení Blíženců.

Reportér                      Jak jste přesvědčila svého prvního producenta, aby vám dal roli?

Marilyn                        Chcete to vidět? Tak se dívejte!

*(Reportér obratně přiskočí s klapkou. Marilyn si odloží kožich a pod ním má oblečení chudičké holky ucházející se o místo herečky.)*

Reportér                      Marilyn v Hollywoodu – podruhé!

### **Hudební číslo 8, JÁ JSEM TA HVĚZDA!**

*(Následující scéna je koncipována jako stylizované číslo, ve kterém se Marilyn uchází o práci ve filmových ateliérech. Zpívající vypravěči se prostřednictvím bleskových převleků stávají jednotlivými producenty. Pro první sekvenci je připraven pevný pracovní stůl, za jakým obvykle bossově filmového průmyslu sedávají. Důležitou součástí etudy jsou imaginární dveře producentů, na které vždy Marilyn – dříve než vstoupí – zaklepe. Z těchto dveří je na konci každé scény vyhozena. Klepání na dveře je součástí hudebního tématu. Za stolem sedí první z producentů. Na očích má černé sluneční brýle jako pravý šéf a lžičkou si míchá kávu ve svém hrnku. Marilyn se ještě naposledy upraví. Vytáhne si zrcátko, spěšně si přepudruje tvář a naposledy kontroluje svůj vzhled. Poté zaťuká na imaginární dveře. HUDEBNÍ AKCENTY.)*

Nunally                      Dále!

*(Marilyn napochoduje do kanceláře tanečním krokem a než se muž stačí vzpamatovat, začne zpívat.)*

Marilyn                      VELECTĚNÝ MLADÝ PANE  
JÁ CHCI HVĚZDOU U VÁS BÝT  
NEDÁVÁM VÁM SLIBY PLANÉ  
SNAŽTE SE TO POCHOPIT

Nunally                      Ale slečno...

Marilyn                      TALENT MÁM FAKT VELKOLEPÝ  
DOKUD JSEM ŽHAVÁ – MĚL BYSTE MNĚ KOUT  
MUSEL BYSTE BÝT SNAD SLEPÝ  
NELZE SI MĚ NEVŠIMNOUT...

*(Muž za stolem náhle vytáhne teleskopickou slepeckou hůl a přitom ustane. Překvapená Marilyn přestane údivem zpívat.)*

Nunally                      Myslím, že jste si spletla dveře. – Rózo! Vyprovod'te, prosím, slečnu...

Marilyn                      Promiňte!

*(Objevuje se asistentka Róza a vyvede Marilyn před dveře. Tyto dveře pak s hudebním akcentem zabouchne Marilyn před nosem. Začne další hudební téma a první producent je nahrazen druhým. Tento muž, na rozdíl od slepce, labužnický bafá z dýmky a čte noviny. Marilyn provede stejný rituál s pudrem jako v předchozí etudě, pouze je vše o poznání rychlejší. Pak znovu zaťuká na dveře. HUDEBNÍ AKCENTY.)*

Brackett                      Ano?!

*(Marilyn opět teatrálně vstoupí a bez výstrahy zpívá.)*

Marilyn VELECTĚNÝ MLADÝ PANE  
JÁ CHCI HVĚZDOU U VÁS BÝT  
NEDÁVÁM VÁM SLIBY PLANÉ  
SNAŽTE SE TO POCHOPIT

*(Brackett jde k telefonu a vytáčí číslo.)*

Brackett *(do telefonu)* Morrisi, můžeš na chvíli?

Marilyn VELECTĚNÝ MLADÝ PANE  
I DUŠE MUŽE MŮŽE POOKŘÁT  
DOJETÍM VÁM SLZA ZKANE  
AŽ VÁM TADY ZAČNU HRÁT

*(Přichází asistent Morris a s úsměvem stále zpívající Marilyn vyvede za dveře, které za ní – jak jinak – zabouchne. HUDEBNÍ AKCENT. Zdá se, že Marilyn opět neuspěla. Ale touha stát se filmovou hvězdou je tak silná! Za stolem už sedí další producent Darryl F. Zanuck, který se právě chystá slupnout vydatnou snídani. Marilyn chce provést svůj obvyklý rituál s pudřenkou, ale nakonec jen mávne rukou a energicky zaklepe na třetí dveře. Darryl pochutnávající si na vajíčkách se zakucká. Marilyn vpluje do kanceláře notně překvapeného producenta a spustí svoji obvyklou písničku.)*

Marilyn VELECTĚNÝ MLADÝ MUŽI  
NECHCI SLYŠET ŽÁDNÉ ALE  
VÝBĚR ŠÉFŮ SE MI ÚŽÍ  
CHCI BÝ HVĚZDOU – A TAK DÁLE...

*(Když Marilyn vidí, že Zanuck nemůže popadnout dech, jde za ním a praští ho do zad. Pak ve svých metaforách trochu přitvrdí a snaží se usednout Darrylovi do klína.)*

VELECTĚNÝ MLADÝ PANE  
TISÍCE DÁBLŮ POD KAPOTOU MÁM  
BLATNÍKY NEMÁM OPRÝSKANÉ  
UKAŽTE KAM – A JÁ TAM ZACOUVÁM

Zanuck No, dovolte...

Marilyn OMLOUVÁM SE MLADÝ PANE  
VY JSTE TU BOSS A JÁ JSEM POUHÉ “NIC”  
JENŽE JÁ VÍM CO SE STANE  
AŽ ZAZPÍVÁM Z PLNÝCH PLIC

*(Marilyn už nechce nic ponechat náhodě a tak nepustí Zanucka vůbec ke slovu. V jednom velkém dramatickém gestu ze sebe strhne své šaty a odhalí tak připravený kostým šantánové tanečnice. Darryl jen vytřeští oči a s úžasem hledí na krásné křivky hereččina těla. Marilyn sebevědomě pokračuje refrénem. Zanuck se mezitím ozbrojí divadelním kukátkem s jehož pomocí zkoumá nádherné křivky dívčina těla.)*

Marilyn  
JÁ JSEM TA HVĚZDA  
PRO PŘÍTMÍ KIN  
KDYŽ PTÁTE SE ZDA  
A KDY SE ROZSVÍTÍM  
PO STÁTECH BUDOU SÁLY  
VE ŠVECH PRASKATI  
AŽ ÚSMĚV MŮJ  
OBECENSTVO UCHVÁTÍ

*(V následující části předvádí Marilyn šíři svého hereckého rejstříku, takže téměř každou větu, kterou zazpívá doplňuje praktickou ukázkou.)*

Marilyn  
JÁ UMÍM PLAKAT  
I VROUCNĚ SE SMÁT  
A ZUBY CVAKAT  
ZNÁM PÓZY NA PLAKÁT  
SKOČÍM VÁM POLKU  
ZASTĚPUJI SWING  
A BEZ OKOLKŮ  
DÁM SI I VÁŠ LETNÍ DRINK

STANU SE PANNOU  
NA POKYN REŽIE  
TRÉMA JDE STRANOU  
AŽ SI DIVÁK UŽIJE  
HLASY VŠECH PTÁKŮ  
NAPODOBÍM TU HNED

*(perfektně napodobuje hlasy ptáků)*

Z LEGRANDY HRÁVÁM  
STARÝHO POBUDU  
KAŽDÝ VÁŠ ÚKOL  
ZVLÁDNU BEZE STUDU  
ZLODĚJE KOL  
I DIOGÉNA ZE SUDU  
ZÁŘÍM JEN TAM  
KDE SVÍTÍ SVĚTLA RAMP  
DNES "PETER PAN"  
ZÍTRA ZAS SVŮDNÁ ŽENA VAMP

JÁ JSEM TA HVĚZDA  
PRO PŘÍTMÍ KIN  
KDYŽ PTÁTE SE ZDA  
A KDY SE ROZSVÍTÍM  
PO STÁTECH BUDOU SÁLY  
VE ŠVECH PRASKATI  
AŽ ÚSMĚV MŮJ  
OBECENSTVO UCHVÁTÍ

Zanuck Bereme vás! Jak se jmenujete?

*(Zanuck nahlíží do propagačních desek Agentury Blue Book, které si Norma přinesla s sebou.)*

Marilyn Norma Jean Dougherty.

Zanuck Jakže?

### Hudební číslo 9, ŠPATNÉ JMÉNO

Marilyn Norma Jean Dougherty!

Zanuck To má být jméno?

Marilyn A co by to, proboha, mělo bejt?

Zanuck TO VAŠE JMÉNO DOBRÉ NENÍ  
A NEJLÍP BUDE KDYŽ SE ZMĚNÍ  
NEJDE MI ZKRÁTKA PŘEZE RTY  
TO DIVNÝ JMÉNO: "DOUGHERTY"

Člověk ani neví, jak to má vyslovit. Dokrty? Dourty? Dofrty... Dorty nebo snad Dority?

Marilyn Do čeho?

*(Producent se Marilyn soustředěně zahledí. Ona polkne slinu a pokračuje ve zpěvu jako by se nechumelilo.)*

Marilyn UZNÁVÁM ŽE JE TRAPNÉ VDÁT SE  
ZA CHLÁPKA CO MÁ DÍRU V KAPSE  
CHYSTÁM SE ŽE HO VYMĚNÍM...

*(Producent se na Marilyn znovu významně podívá. Marilyn pointuje.)*

...NEMÁ MÍT BLBÝ PŘÍJMENÍ

Zanuck Zkuste hledat v rodině někoho se zvučným jménem. Takový jméno, to je důležitá věc.

Marilyn TA VĚC MI NÁHLE PŘIPOMNĚLA  
BABIČKA DELLA JMÉNO MĚLA  
AŽ O NĚM LIDÉ TAJNĚ SNÍ  
"– MONROE –" JE PŘECI NOBLESNÍ

Zanuck Monroe...?

Hlasy MONROE  
JE PŘECI NOBLESNÍ

Zanuck TO NENÍ VŮBEC ŠPATNÝ NÁPAD  
NÁŠ DIVÁK UŽ NEBUDE TÁPAT

Hlasy MONROE – MONROE

Zanuck I NORMU MUSÍME VŠAK VZÍT

Marilyn *(to dopoví)* ZMAČKAT A RYCHLE ZAHODIT

*(Marilyn vytrhne titulní list z desek Blue Book a teatrálně jej mačká. Hudba pokračuje dál pod dialogem.)*

Zanuck K tomu vašemu “Monroe” musíme ještě něco přidat.

Marilyn Greta?

Zanuck Garbo.

Marilyn Ginger?

Zanuck Rogersová.

Marilyn Co Judy?

Zanuck Garland.

Marilyn Debbie?

Zanuck Reynoldsová.

Marilyn A co třeba Maruška? Jako Mary?

Zanuck Pickfordová! Nemůžete se jmenovat po někom, kdo už slavný byl.

Marilyn Tak...

*(Zanuck se po ní ohlédne.)*

Marilyn Už nevím.

Zanuck Když se na vás koukám, vypadáte, jako byste se živila erotickými bombóny.

Marilyn Díky.

Zanuck A jak člověk reaguje na to, když mu bombón chutná?

Marilyn No... dělá takový jako... “Mmmm...”

Zanuck “Mmmmm...” Ano! Dělá “Mmmm.”

Marilyn “Mmmmm...”

Zanuck Takže by to mohlo být “Mmmm... jako Marilyn... Marilyn Monroe!”

Marilyn *(měkkce)* Marilyn Monroe...

Hlasy MONROE – MONROE

*(Oba dozpívávají finále písně v bláznivé euforii.)*

Oba TO JMÉNO MÁ TEĎ SPRÁVNÉ ZNĚNÍ

Hlasy MONROE – MONROE

Oba A ZVUČNÝCH JMEN SI BULVÁR CENÍ

Hlasy MONROE – MONROE

Oba NORMA SE ZBAVÍ NESNÁZÍ  
MARILYN KDYŽ JI PROVÁZÍ

Hlasy MONROE

## SCÉNA 5

### VŠECHNO KVŮLI MARILYN

#### Hudební číslo 10, ŠPATNÉ JMÉNO /orchestrální předěl/

*(Když Marilyn dozpívá a dotančí své číslo, dva muži sedící v hledišti ji teatrálně tleskají. Tito herci nyní hrají první dva manžele Normy Jean. První se jmenuje Jim Dougherty a druhý je slavný baseballový hráč Joe Di Maggio. Marilyn je oba představuje divákům.)*

Marilyn To je Joe Di Maggio, Tatka, můj druhý manžel. A tohle je můj první: Jim Dougherty a když jsme se brali, bylo mi teprve pár dnů šestnáct... Upřímně řečeno, provdala jsem za Jima jenom proto, abych nemusela zpátky do sirotčince. Byla jsem divná manželka. Měla jsem ráda kluky a holky mladší, než jsem byla já sama. S nimi jsem se venku poflakovala, dokud manžel nevyšel před dveře...

Dougherty Normo! Pojď domů!

Marilyn ...a nepovolal mě do postele. Ale o Jimovi mluvit nechci. Joe Di Maggio byl jiný případ. Baseballová hvězda, poslední americký hrdina.

*(Muž hrající postavu Joea Di Maggio udělá několik frajerských gest s baseballovou pálkou, až se mu páłka vysmekne a odletí do zákulisí, odkud se ozve strašný řev. Po chvíli odtamtud vyjde rozzuřený hasič s baseballovou pálkou v ruce a začne pronásledovat herce po jevišti i zákulisí.)*

Hasič Kterej idiot?!

*(Marilyn s naprostým klidem pokračuje ve svém monologu.)*

Marilyn Tahle honička mi připomíná mé manželství. Manželství nejlíp poznáte, když v něm žijete. Joe byl naprosto nespolečenský a nesnesitelně žárlivý. Žárlil čtyřicet hodin denně a na každého...

*(Nyní se situace obrátí a herec představující Joea Di Maggi pronásleduje prchajícího hasiče.)*

Marilyn Hádali jsme se, to jo... ale se sexem jsme problémy neměli. Největší klacek nebyl ten, kterým se Joe oháněl na hřišti.

*(Ze zákulisí vyjde Joe Di Maggio a hrdě si leští svoji velkou baseballovou pátku. Zpívá k Marilyn.)*

#### Hudební číslo 11, BROSKVIČKA

Di Maggio JÁ NEJSEM ŽÁDNÝ NECITA  
JO, TO VÁM KAŽDEJ KÁMOŠ POVÍ  
MARILYN SE MNOU POČÍTÁ  
JSME PÁREK NOVÝ – NOVÝ - NOVÝ

*(Joe hraje situaci rozmazleného manžela. Rozvaluje se na pohovce, otevře si plechovku s pivem, sleduje baseballový zápas a žere k tomu popcorn. Marilyn ho obsluhuje. Ve druhém plánu si Jim Dougherty přináší žehlící prkno a kýbl s vypranými textíliemi. Během zpěvu Di Maggia věší Dougherty napříč jevištěm prádelní šňůru, na kterou vzápětí začne všet kousky Marilynina spodního prádla. Joe se Jimovi posmívá a pokračuje sebevědomě ve zpěvu.)*

Di Maggio            JÁ NEJSEM ŽÁDNÝ HROMOTLUK  
MY DVA JSME DÁVNO DOSPĚLÍ

*(Jim to však nevydrží a nadšeně se přidává k Di Maggiovi s druhým hlasem.)*

Oba muži            A NAŠE DÍTĚ BUDE KLUK  
MALÝ A SKVĚLÝ – SKVĚLÝ – SKVĚLÝ

*(Jakmile však Maggio zjistí, že se mu do jeho zpívání plete někdo druhý, spráží ho vražedným pohledem baseballového titána.)*

Di Maggio            To je moje sloka.

Dougherty            Jasně.

Di Maggio            UŽ VŮBEC NEJSEM JEŠITA  
TAK SE TO MÉMU OKU JEVÍ

*(Situace se opakuje. Dougherty je stržen rytmem písně a proto se znovu přidává k Di Maggiovi.)*

Oba muži            ONA JE PRO MĚ UŠITÁ  
A PŘITOM NEVÍ – NEVÍ – NEVÍ

*(Tentokrát ho však Joe nemilosrdně chytí pod krkem a zpívaje mu jasně dává najevo, že...)*

Di Maggio            ŽE VĚHLAS MŮJ JE VYRYTÝ  
NA BÁNI V BASEBALLOVÉM NEBI

*(A protože Doughertymu chycenému pod krkem nezbývá nic jiného, začíná zpěvem Di Maggiovi přitakávat v dalším dvouverší. Joe, uspokojen tímto vývojem nechá tedy parťáka zpívat refrén.)*

Oba muži            TAM BUDE NAVŽDY PŘIBYTÝ  
ZLATÝMI HŘEBY – HŘEBY - HŘEBY

MARILYN JE ŽENA  
VYTOUŽENÁ  
MILIÓNY CHUTÍ  
TĚ K NAKOUSNUTÍ NUTÍ  
JE SLADKOU BROSKVÍ  
CO PECKU NEMÁ  
LÁSKOU TĚ DONUTÍ  
K UTONUTÍ

*(Jim Dougherty věší prádlo, do toho zazvoní telefon ležící na žehlicím prkně.)*

Dougherty Haló!

Marilyn Miláčku, máš tam ode mne dopis.

Dougherty Ano?

*(Jim Dougherty odloží telefon vedle žehličky a otevírá obálku s psaním uvnitř. Když si přečte obsah, ve tváři se mu objeví tragický výraz a Jim začne plakat jako malé dítě. Je to pláč podobný tomu, jakým kdysi fňukával na plátně komik Stan Laurel. Jim si jde stěžovat k Di Maggiovi sedícímu na pohovce.)*

Dougherty Joe! Marilyn se se mnou chce rozvést? Co teď budu dělat?

Di Maggio Co je mi po tom?

*(A od této chvíle až do konce scény nešťastný Jim Dougherty pláče a pláče a přes pláč si stěžuje světu.)*

Dougherty Víš co ti řeknu, kamaráde? Herečku už bych si za nic na světě nevzal. Měla na mysli jedinou věc: stát se filmovou hvězdou! Tomu podřídila všechno...

*(Hudba pokračuje, Joe Di Maggio mluví o své lásce k Marilyn.)*

Di Maggio Miloval jsem Marilyn a miluju ji dodnes a lidé o tom chtějí stále slyšet. Jenomže mě ani nenapadne, abych o tom mluvil. Hele, řeknu vám jenom tohle – neměl jsem to s ní vůbec lehký. Není to totiž žádná legrace oženit se s elektrickým proudem, když nevíte, jak jej vypnout!

*(Jim zpívá.)*

Dougherty CELÝ SVŮJ ŽIVOT JÍ JSEM DAL  
NĚKOLIK LET JSEM PRO NI ZTRATIL  
VAŘIL JSEM UKLÍZEL PRAL  
A VŠECHNO PLATIL – PLATIL – PLATIL

VŽDYŤ JÁ MĚL RÁD I ŽEHLENÍ

Oba NECÍTÍM VŮBEC ŽÁDNOU VINU

Dougherty V RÁJI TO NEJSPIŠ OCENÍ

Oba JÁ VŠAK TEĎ HYNU – HYNU – HYNU

*(Ve druhém plánu se objeví Marilyn a druhořadý herec Brad Dexter. Vypadá to, že oba stojí přede dveřmi k Di Maggiům. Dexter je celý vykulený, protože nechápe, co se po něm vlastně chce.)*

Marilyn Ahoj, Brade. Mám v manželství jeden velmi vážný problém. Joe mě úplně izoloval. Nehce, abych se stýkala s kýmkoliv z filmařské branže. Jeho zásluhou jsem se odcizila dokonce i svým přítelkyním a já už nevím, na koho se mám obrátit.

Dexter A co já s tím?

Marilyn Jenom mě poslouchej a všechno bude O. K.

*(V ten okamžik už vleče Marilyn nebohého Dextera do bytu, kde se právě nachází Di Maggio.)*

Marilyn Ahoj, Giuseppe!

Di Maggio Miláčku?

*(Di Maggio se otáčí po známém hlasu, ale když uvidí podivného vetřelce, ihned zpozorní.)*

Dexter Zdravím.

Marilyn Tohle je Brad Dexter.

Di Maggio No a co?!

Marilyn Víš, napadlo mě, že by mohl mezi námi působit jako most. Je to správněj chlap. Hraje poker, má rád sport... a tak jsem si myslela, že byste se mohli skamarádit.

*(Di Maggio nečekaně vrazí své manželce takovou facku, že Marilyn upadne na zem. Joe ve velkém afektu křičí.)*

Di Maggio *(k Marilyn)* Seš normální? Udělala jsi ze sebe blbou vopici.

*(Ona mu oplácí stejně silným hlasem.)*

Marilyn Jo, protože žít s tebou je jako být zavřená v zoologický zahradě!

*(Na smrt vyděšený Dexter nesměle utrousí.)*

Dexter Já už musím domů...

Marilyn To je konec, Joe!

*(Marilyn a Dexter utíkají z bytu před vzteklým Di Maggiem. Ten – protože je v domácí oblečení – je nepronásleduje.)*

Di Maggio Marilyn! Kam jdeš?! Vrať se, slyšíš? Vrať se!

*(Joe Di Maggio sice zpívá dál, ale vztekle při tom likviduje různé části domácnosti: strhává prádelní šňůru s prádlem, kope do všeho kolem, než zazvoní telefon ležící na žehlicím prkně.)*

Oba

MARILYN JE ŽENA  
VYTOUŽENÁ  
MILIÓNY CHUTÍ  
TĚ K NAKOUSNUTÍ NUTÍ

*(Telefon zvoní.)*

JE SLADKOU BROSKVÍ  
CO PECKU NEMÁ  
LÁSKOU TĚ DONUTÍ  
K UTONUTÍ

*(Joe Di Maggio jde k žehlicímu prknu a místo telefonu si na ucho ve vzteku nasadí horkou žehličku. Vykřikne bolestí. Tma.)*

## SCÉNA 6 PSYCHOANALÝZA

---

*(Ve chvíli, když se světlo znovu rozsvítí, spatříme Marilyn ležící na pohovce. Opočál sedí v křesle Ralph Greenson. Je to její osobní psychoanalytik. Herec, který ho nyní představuje má na hlavě paruku s pleší. Ona popisuje svoje pocity, on zaujatě naslouchá.)*

Marilyn Svět kolem mne byl tenkrát prostě pochmurný. Musela jsem se učit přetvařovat, abych... já nevím... ty chmury zahнала.

*(V tu chvíli se na bílé plátno promítne stará fotografie Marilyn ještě jako hnědovlásky. Fotografie zmizí, jakmile se rozsvítí zadní světlo.)*

Greenson Proč jste se učila přetvařovat?

Marilyn Celý svět byl pro mě zavřený. Měla jsem pocit, že jsem na okraji. Mohla jsem jenom předstírat, přetvařovat se...

### Hudební číslo 12, ONE SILVER DOLLAR [autoři písně: Lionel Newman, Ken Darby]

*(Zazní první tóny písně One Silver Dollar. Píseň zpívá jedna ze zpívajících vypravěček. Je to jakési echo vnitřního hlasu Marilyn. Za plátnem se rozsvítí rozptýlené ateliérové světlo. Pohybující se stín ženy se podřizuje pokynům muže, který snímá sérii jejích aktů. Dívka je zjevně nesvá a muž se proto během fotografování snaží navodit atmosféru důvěry. Do toho pokračuje psychoanalytická lekce.)*

Kelly Klid, Normo, jenom klid... Nefotím tě přece poprvé. A znáš mě... neudělám nic, co by ti mohlo ublížit.

Ženský hlas ONE SILVER DOLLAR  
BRIGHT SILVER DOLLAR

Kelly Hlavně se, prosím tě, zklidni, jinak to celý bude k ničemu!

Ženský hlas CHANGING HANDS  
CHANGING HANDS

Kelly Uvolni se... zadrž dech. Výborně! Skvěle!

Ženský hlas ENDLESSLY ROLLIN'  
WASTED AND STOLEN  
CHANGING HANDS  
CHANGING HANDS

Greenson A dál?

Marilyn Hodně lidí, které jsem poznala, jsem neměla ráda a neměla jsem přátele.

Ženský hlas SPENT FOR A BEER HE'S DRINKIN'

Marilyn Měla jsem učitele...

Ženský hlas WON BY A GAMBLERS LUST

Marilyn ...a lidi, k nimž jsem mohla vzhlížet...

Ženský hlas PIERCED BY AN OUTLAW'S BULLET

Marilyn ...ale nikoho...

Ženský hlas AND LOST IN THE BLOOD RED DUST

Marilyn ...nikoho na koho bych se mohla spolehnout.

*(Ateliérové světlo zhasne. Na plátno se promítají akty Marilyn Monroe.)*

Kelly Chci profil... profil bohyně, rozumíš?

*(Zpěvačka pokračuje v brumendu. Dialogy probíhají paralelně dál.)*

Marilyn Vždycky jsem měla pocit, že jsem nula, a jediný způsob, jak se stát někým, bylo – být někým jiným. Právě proto jsem chtěla hrát.

Kelly Nemáš se čeho bát, Normo! Nefotíme přece žádný porno, děláme umění, které tě proslaví...

Greenson Proto jste nafotila ty akty?

Marilyn Byla jsem úplně na dně. Dostala jsem vyhazov od Columbia Picture. A za to pózování jsem tenkrát dostala blbých padesát dolarů.

*(Za dveřmi se znovu ozývá nervózní hlas asistenta režie.)*

Asistent režie Paní Monroeová! Prosím vás, pojdte nebo mě vyhodí!

Ženský hlas OOH–OOH... OOH–OOH...  
OOH–OOH... OOH–OOH...  
OOH–OOH, OOH–OOH, OOH–OOH

*(Marilyn vstává, jde k věšáku, kde má pověšený kabát a vzrušeně vysvětluje.)*

Marilyn Musela jsem se z toho vyprostit. Prostě jsem musela. Nebezpečné bylo, že jsem začala věřit, že víc nedokážu, že nejsem ničím víc, že žádná žena není ničím víc.

*(Greenson vezme ze stolu ampulku s pilulkami. Marilyn pokračuje ve svém monologu, zatímco jí psychoanalytik vloží ampulku do dlaně a zavře ji.)*

Greenson	Rozumím.
Marilyn	<i>(směrem ke dveřím)</i> Už jdu!
	<i>(Marilyn vyjde ze dveří. Greenson čte ze svých poznámek v bloku.)</i>
Ženský hlas	ONE SILVER DOLLAR WORN SILVER DOLLAR
Greenson	Fotografie byly pořízeny někdy v roce 1953...
Ženský hlas	CHANGINGS HEARTS
Greenson	...a někdo spočítal...
Ženský hlas	CHANGINGS LIVES
Greenson	...že Marilyn má za sebou slabých padesát filmových minut.
Ženský hlas	CHANGINGS HANDS
Greenson	O tom, že má před sebou ještě devět filmů, ale jen necelých deset let života, neměl nikdo ani potuchy.

## SCÉNA 7 CELULOIDOVÝ RÁJ

---

*(Ozve se zvuk staré promítačky. Na stěnu se promítne roztřesený nápis "MARILYN SE STÁVÁ HEREČKOU". Objevuje se filmový štáb čítající režiséra, kameramana, jednoho asistenta pro všechno, jednu garderobiérku a maskérku v jedné osobě a dívku, která obstarává skript. Ti všichni nastoupí jako jeden muž a během příprav na záběr velmi ironicky glosují filmový svět.)*

### Hudební číslo 13, MR. CELULOID

Filmový štáb  
CELULOID JE HMOTA  
VESKRZE UMĚLÁ  
A KAŽDÁ STAR DRZE  
COKOLIV UDEĚLÁ  
DŮVOD NASNADĚ JE  
CÍLEM JE NADĚJE  
UMĚNÍ  
ZMĚNÍ  
TVÉ  
MÍNĚNÍ

*(Během následujícího hudebního čísla se Marilyn jako herečka zúčastní natáčení osmnácti filmů. V těchto snímcích však dostává jen nepatrné štěky a všechny filmy jsou vekrze banální a nikdy nevstoupí do dějin kinematografie. Všechno běží v obrovském tempu připomínajícím chaos každodenního natáčení. Během krátkých chviliek mezi záběry se Marilyn snaží navazovat vztah s lidmi ze štábu. Ti však na ni téměř vůbec nereagují nebo jí dávají srozumitelně najevo, že je nějaká začínající herečka vůbec nezajímá.)*

Skriptka  
"Nebezpečná léta"! Devatenáct set čtyřicet sedm!

*(Marilyn se s puškou v ruce a s dramatickým výrazem ve tváři prochází džunglí.)*

Filmový štáb  
HOLLYWOOD ETIKU  
NEMÁ VE SLOVNÍKU  
A KAŽDÝ PŘÁL SI TU  
SVOJI DLAŇ NA CHODNÍKU  
MÁ TO OVŠEM HÁČEK  
BÁT SE NESMÍŠ SRAČEK  
UMĚNÍ  
NENÍ  
JEN  
MÁMENÍ

- Skriptka "Pluj!" Tisíc devět set čtyřicet osm.
- (Štáb jen vymění hereče pušku za pádlo a na hlavu jí posadí námořnickou čepičku. Marilyn naivně předvádí pantomimu s pádlem.)*
- Filmový štáb HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY HOLLY – WOOD  
NEZNÁ BÍDU NEZNÁ STUD  
HA – LÍ – BE – LÍ – I REAL FEEL GOOD  
LIDÉ LIDÉ PROSTÍ I TI ZNALÍ  
CHVÁLÍ HOLLYWOOD
- (K Marilyn přiskočí garderóba se skriptkou a snaží se jí navléci do klasické taneční sukně jakou nosí baleríny. Během toho Marilyn drmolí.)*
- Marilyn Sedávala jsem v přední řadě celý den a někdy i do noci. Plátno bylo tak veliké, já malé děcko, úplně sama. Hrozně se mi to líbilo. Neušlo mi nic z toho, co se dělo – a ani mi nezbyly peníze na kukuřici.
- Skriptka "Sboristky!" Devatenáct set čtyřicet devět!
- (Marilyn v balerínové sukni se nemotorně snaží o pár tanečních kroků. To co z toho vychází je však tragédie. Do tance pěje sbor svůj ironický refrén.)*
- Filmový štáb HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY HOLLY – WOOD  
NEMÁ ZÁBRAN NEMÁ STUD  
HA – LÍ – BE – LÍ ZPÍVÁ SKVĚLÝ HOLLYWOOD  
LIDÉ PLNÍ ZLOSTÍ TI CO LHANÍM  
HANÍ HOLLYWOOD
- Skriptka "Šťastná léta"! Devatenáct set padesát.
- (Marilyn je odebrána sukně a ona jen tak v civilu udělá do kamery thymolinový úsměv doplněný "viktorkami".)*
- Filmový štáb NĚKDO MU ŘÍKÁ "HOLÉ VODY"  
DRUHÝ ZAS "PEKLO NA ZEMI"  
JINÝ SE SNAŽÍ NAJÍT KÓDY  
JAK STÁT SE NAVŽDY BLAŽENÝ
- (Ale to už je tu další film. Tentokrát jen projde průvodčí, který hereče procvakne kleštičkami jízdenku.)*
- Skriptka "Lístek do Tomahawku". Devatenáct set padesát.
- (Garderóba nyní Marilyn obléká do špinavého kabátu. Herečka bude v dalším filmu vystupovat v roli bezdomovce.)*
- Filmový štáb HOLLYWOOD TO JE ČERNÁ DÍRA  
KTERÁ TVŮJ TALENT POHLTÍ

Skriptka "Asfaltová džungle".

Filmový štáb UŽ PEVNĚ POD KRKEM TĚ SVÍRÁ  
DUŠI TI NA PRACH ROZDRTÍ

*(Marilyn předvádí nejlacinějšími hereckými gesty bezdomovce s prázdnou láhví v ruce. Když záběr skončí, naše hvězda se znovu snaží navázat kontakt.)*

Marilyn Když jsem byla malá měla jsem robustní obličej jako buldočí čenich, velké čelisti a široký nos, zřejmě po svém otci...

Režisér *(na ni vyštěkne)* No a co?!

Marilyn *(v rozpacích)* Já nevím...

*(Dívky mezitím Marilyn vysvlékli do spodního prádla a nyní pózuje se dvěma jablky v prvoplánové sexy pozici.)*

Skriptka "Vše o Evě"! Devatenáct set padesát.

Filmový štáb CELULOID ŽIVÍ TĚ  
JSI JAK PRASE V ŽITĚ  
A MALÝ ŠÁL DĚLÁ  
TI Z TĚLA ANDĚLA  
TVÁŘ TI STOUPÁ V CENĚ  
HRÁT CHCEŠ DENNODENNĚ  
UMĚNÍ  
ZMĚNÍ  
TVÉ  
MÍNĚNÍ

Skriptka "Kulový blesk"! Devatenáct set...

*(Než to však skriptka stačí domluvit, ozve se zvuk kulového blesku, který kolem herečky a štábu profrčí takovou rychlostí, že to téměř nikdo nezaznamená. Všichni se jen otáčejí směrem, kam blesk zmizel. Režisér zuří.)*

Režisér Kdo spustil ten blesk bez mého povelu? Tahle sranda stála tisíc dolarů. Já se na to taky můžu vysrat!

Marilyn Slečna Snivelová nás varovala, abychom se nikdy nenechaly fotit nahé. Protože to je pro modelku "polibek smrti".

Skriptka "Pravý hák"! Tisíc devět set padesát.

*(Marilyn jsou navlečeny boxerské rukavice a ona rozdává rány na všechny strany. Omylem při tom sejme i režiséra.)*

Marilyn Ježimarjá, pardon!

Kameraman Ta chce být tak strašně hvězdou, až je z toho nemocná.

Filmový štáb  
 CELULOID SE CELE  
 MĚNÍ V ZLATÉ TELE  
 A KAŽDÝ Z NÁS – PÁNI! –  
 SE SVATÉ KRÁVĚ KLANÍ  
 PŮVOD HOVĚZINY  
 MÁ VŠAK TEMNÉ STÍNY  
 UMĚNÍ  
 ZLATÉ  
 JE  
 MÁMENÍ

Skriptka “Příběhy z rodného města”! Devatenáct set padesát jedna.  
*(Nyní se Marilyn objevuje jako malá holčička s dudlíkem v puse, táhnoucí za sebou na provázku houpacího koníka.)*

Filmový štáb  
 HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY HOLLY – WOOD  
 NEMÁ ZÁBRAN NEMÁ STUD  
 HA – LÍ – BE – LÍ ZPÍVÁ SKVĚLÝ HOLLYWOOD  
 LIDÉ PLNÍ ZLOSTÍ TI CO LHANÍM  
 HANÍ HOLLYWOOD

Skriptka “Tak mladý jak se cítíš”!  
*(Marilyn se mění na klasickou “cheerleader” tedy roztleskávačku s barevnými bambulemi zvanými pom pomy. Marilyn veselé dovádí jako puberťačka a skáče po studiu jako smyslů zbavená. Celý štáb na ní může oči nechat.)*

Filmový štáb  
 HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY HOLLY – WOOD  
 NEZNÁ BÍDU NEZNÁ STUD  
 HA – LÍ – BE – LÍ – I REAL FEEL GOOD  
 LIDÉ LIDÉ PROSTÍ I TI ZNALÍ  
 CHVÁLÍ HOLLYWOOD

Režisér Pauza!

Marilyn To je krásná hudba.

Garderobiérka Líbí se vám?

Marilyn Moc.

Garderobiérka A jakou vy máte ráda hudbu?

Marilyn Líbí se mi...nó, hlavně jazz... třeba Louis Armstrong nebo Beethoven.

Garderobiérka *(překvapeně)* Fíha! A která jazzová skladba od Beethovena konkrétně?

Marilyn Na čísla nemám hlavu. Ale poznám ji, když ji slyším!

*(A garderobiérka jen vědoucně přikývne.)*

Garderobiérka Aha.

Skriptka “Hnízdečko lásky”.

*(Marilyn hopsá s bambulemi a hraje “erotické dusno”).*

Filmový štáb HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY – WOOD

Skriptka “Udělejme to legálně”.

*(Marilyn křepčí tak divoce, že jí bambule uletí do stran a ona - náhle bez rekvizity - se snaží pom pomy imitovat ručně.)*

Filmový štáb HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY – WOOD

Skriptka “Nejsme svoji”.

Filmový štáb HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY – WOOD

Marilyn Ááááá...!

*(Marilyn zakřičí hrůzou, když se jí za zády objeví maska doktora Frankensteina. Na to skriptka naváže americkým hlasem vypravěče...)*

Skriptka “Ve spárech noci”.

Režisér Kamera!

Skriptka “Neobtěžuj se klepáním”.

Filmový štáb HA – LÍ – BE – LÍ ZPÍVÁ SKVĚLÝ HOLLYWOOD

Skriptka “Monkey Business”!

*(Leknutím roztřesená Marilyn hraje pitomou etudu, že chce zaklepat na dveře a nakonec si to rozmyslí. Sama nyní cítí, že hraje hloupě situaci, která je sama o sobě ještě hloupější.)*

Filmový štáb LIDÉ PLNÍ ZLOSTÍ TI CO LHANÍM  
HANÍ HOLLYWOOD

*(Nebohá herečka je už tak zpitomnělá, že začne dělat opici.)*

Marilyn Uh! Uh!

*(Skriptka přistupuje k Marilyn naposledy a podává jí balíček v barevném papíře. Na hlavu jí nasadí červenou čepici od Santa Klause.)*

Skriptka Rok devanáct set padesát dva: "Vánoční dárek".

*(V hudebním motivu se objeví krátký melodický úryvek z písně "Jingle Bells – Jingle Bells" a vše se opět vrací do starých kolejí. Tempo se zrychluje, filmový sbor nastupuje k finálové části čísla. Marilyn se přidává k jejich zpěvu. Je to podivný, strnulý, panoptikální obraz company, která jakoby v silném tranzu zpívá gradovaný text.)*

Režisér MALÍ VELCÍ TLUSTÍ TENCÍ

Všichni HOLLY – HOLLY – WOOD

Skriptka SLOVUTNÍ I ZATRACENCI

Všichni TO JE HOLLYWOOD

Asistent POMATENÍ OMEZENCI

Všichni SLAVNÝ HOLLYWOOD

MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID

Kameraman LIDÉ BLÍZKO DELIKVENCI

Režisér BA I TI S INTELIGENCÍ

Všichni UTRATÍ KAŽDOU PENCI  
ZA FILM KTERÝ BEZ SUBVENCÍ  
NATÁČÍ  
TEN  
SLAVNÝ  
HÁÁ – LLÝÝ –

HÁÁ – LI – HÁÁ – LI – HÁÁ – LI  
HÁÁ – LI – HÁÁ – LI – HÁÁ – LI

HÁÁ – LI – WOOOOD

*(Poslední obraz muzikálového čísla připomíná kýčovitou fotografií s vánočním dárkem v náručí Marilyn a členové štábu rozsypávají do všech stran bílý papírový sníh.)*

## SCÉNA 8 KOLIBŘÍK V LETU

---

*(Poté, co hudební číslo Mr. Celuloid dozní, ze studiového tlampače slyšíme pokyny asistenta režie.)*

Hlas asistenta            Dnes to byla poslední klapka. Prosíme členy komparsu, aby kostýmy odevzdaly v hale B 3. Nástup na zítřejší natáčení v šest nula nula.

*(Herci se rozcházejí, objevuje se producent Zanuck.)*

Zanuck                    Slečno Lytessová, můžete na chvílku?

Lytessová                Prosím.

Zanuck                    Budeme prodlužovat smlouvy. Jaký je váš názor na tu...

Lytessová                Blondýnu?

Zanuck                    Ano.

### **Hudební číslo 14, MARILYN / repríza 2**

*(Zazní psychedelický akord z písně Marilyn.)*

Lytessová                Myslím si, že vůbec není herečka –

Hlasy                     MARY

Lytessová                – tedy v žádném z tradičních pojetí.

Hlasy                     MARILYN

Lytessová                To, co má – vzezření, jas, probleskující inteligenci – by se na jevišti nikdy nedostalo na povrch.

Hlasy                     *(pianissimo)* TA BÍLÁ KRÁSNÁ TVÁÁÁŘ

Lytessová                Je to tak křehké a prchavé, že to může zachytit jenom kamera.

Hlasy                     NA PLÁTNĚ JE PRÝ  
MARILYN

Lytessová                Jako kolibřík v letu – jen kamera může zmrazit tu poezii.

Hlasy                     MÁ V OČÍCH VZÁCNOU ZÁÁÁŘ

Zanuck                    Nemá žádný koncept disciplíny.

Hlasy                     TU DÍVKU JMÉNEM  
MARILYN

Lytessová Je vnímavá a citlivá.

Zanuck Neví co je pracovní kázeň.

Lytessová Doufám. Opravdu se modlím, ať přežije dost dlouho na to, aby osvobodila ten podivný nádherný talent, jenž v ní bloumá jako uvězněný duch.

Hlasy MÁ ÚTLÝ PAS MÁ NĚŽNÝ HLAS  
A KAŽDÝ Z NÁS ZAS A ZAS...  
TOUŽÍ ZNÁT  
MARILYN

Zanuck Ještě si to rozmyslíme.

*(Zanuck a Lytessová mizí. V šatně se odlišuje Marilyn. Po krátkém zatūkání vchází dovnitř Truman Capote, spisovatel a blízký přítel.)*

Marilyn Oh, pušo, moc mě to mrzí. Ale víš, nalíčila jsem se a pak jsem se rozhodla, že bych asi neměla mít řasy ani rtěnku ani nic, takže jsem to všechno musela smýt...

Truman Vypadáš dobře.

Marilyn Prosím tě, posadme se tady. Počkáme, dokud všichni neodejdou.

Truman Proč?

Marilyn Nechci vůbec s nikým mluvit.

*(Capote dává Marilyn konopnou cigaretu, sám si zapaluje také.)*

Truman Co ti je?

*(Marilyn drmolí jako malá zraněná holčička)*

Marilyn Všichni říkají, že neumím hrát... To samý říkali o Elizabeth Taylorové. A neměli pravdu. V Místě na slunci byla bezvadná. Nikdy nedostanu tu pravou roli, něco, co opravdu chci. Můj vzhled je proti mně.

Truman Přece nebudeš dřepět tady na zemi. U Clarka by mohl bejt volnej stůl.

Marilyn Tam sedí ta kráva Kilgallenová! Je v jednom kuse zkouřená. O mně psala hrozně zle. Co jsem kdy těm čarodějčicím udělala? Jedinej, kdo o mně píše slušně, je Sidney Skolsky. Ale to je chlap. Chlapi se ke mně chovají dobře. Jako bych snad byla i člověk.

Truman Měla jsi s ním něco?

*(Cigareta začíná působit. Marilyn se zlepšuje nálada a najednou mluví exaltovaně a nadšeně jako přiopilá.)*

Marilyn Ne! Seš prdlej? I když je roztomilej. Vypadá, že by mohl mít pěknýho ptáka.

Truman Takže by to byla partie spíš pro mě.

Marilyn *(Směje se.)* Už jsem ti někdy vyprávěla, jak Errol Flynn hrál ptákem na klavír? No, bylo to tak před sto lety. To jsem začala dělat manekýnku a šla na ten ujetej mejdan, a Errol Flynn, nadšenej sám sebou, tam byl taky, a vytáhl si ptáka a hrál jím na klavír.

### Hudební číslo 15, NA KRÁSNÉM MODRÉM DUNAJI / fragment

*(V tu chvíli se ve druhém plánu otevře průhled na herce představujícího Errola Flynnna, který předvádí etudu velmi neortodoxního hraní na klavír. Marilyn a Truman Capote se při té představě mohou udusit smíchy.)*

Truman Ježiši!

Marilyn Bouchal do kláves. A pak se k němu přidal Jimi Durante. Kristepane! Zatímco jsme říčeli smíchy... hráli společně Na krásném modrém Dunaji...

*(Oba se smějí nekontrolovatelným smíchem.)*

Marilyn Jenže pak se objevila jeho zhrzená milenka...

Truman Co?

Marilyn A... *(směje se jak šílená)* a...

Truman *(patrně pochopil)* Ne!!

Marilyn Jo!  
*(U klavíru se objeví elegantní mondéna a zaklapne kryt klaviatury. Hudba zakončí scénu prudkým akcentem. Scéna s klavírem se zatmí.)*

Truman S kým teď chodíš?

Marilyn To je tajemství.

Truman Ale nech toho. Se mnou můžeš mluvit na rovinu. Je to Charles Laughton?

Marilyn Ne! Spisovatel. Je to spisovatel.

Truman Takže tvůj milenec je spisovatel. Musí psát pěkné škváry, jinak by ses nestyděla říct mi jeho jméno.

Marilyn Přestaň! Tomu ty nerozumíš.

Truman Prosímtě, já dobře vím, kdo je ten tvůj zakuklený zázrak: Arthur Miller. No nazdar, kdyby pohledy zabíjely, tak jsem tuhej! Uhádl jsem to hned, když jsi řekla, že je to spisovatel.

Marilyn Ale jak? Přece nikdo...

Truman Proč nikdy nevydržíš u jednoho chlapa?

Marilyn Počkej! Tohle je nové. Je to úplně jiné... Něco úplně jiného, než jsem dosud zažila!

Truman Bulvár bude chrochtat blahem.

Marilyn Jestli o tom budeš mluvit, zavraždím tě. Nechám tě oddělat. Znam pár mužů, kteří by mi rádi prokázali tu laskavost.

Truman O tom ani na chvíli nepochybuju.

Marilyn Pojd'! Chci odsud vypadnout.

Truman Promiň, jestli jsem tě rozrušil.

### Hudební číslo 16, MARILYN / repríza 3

*(Znovu se objevuje hudební téma úvodní písně jako leitmotiv Marilynina duševního zmatku.)*

Marilyn Trumi... Čeho se bojím? Čeho se tak bojím? Myslím si, že neumím hrát? Víím, že umím hrát. Ale bojím se, do prdele!

Hlasy MARI  
MARI – LYN

*(Truman k ní beze slova přistoupí a kamarádsky jí obejmě. Tma.)*

## SCÉNA 9 INTERMEZZO I.

---

Hlasy

NORMA  
NORMA JEAN

KDYŽ MALÁ NORMA JEAN  
CHTĚLA BÝT  
MARILYN  
POČÍTAL OSUD S TÍM  
CO POČÍT  
S NORMOU JEAN?

JDOU STÍNY DÍVEK DVOU  
TAJEMNOU  
KRAJINOU  
MARILYN S NORMOU JEAN  
V NÍ NEJSPÍŠ  
ZAHYNOU

# SCÉNA 10

## ARTHUR MILLER

*(V bodovém reflektoru se objevuje Konferenciér.)*

### Hudební číslo 17, INTRO

Konferenciér Dámy a pánové, přivítejte, prosím, spisovatele a dramatika Arthura Millera! Prosím potlesk, dámy a pánové. Jako femme fatale vystoupí s ním ve společném duetu hvězda stříbrného plátna, o níž Nataša Lytessová prohlásila: „...že má v sobě křehkost ženy, ale také povahu vola. Je krásným kolibříkem vytepaným ze železa!“ Dámy a pánové, svoje namlouvací číslo nám předvedou Marilyn Monroe a Arthur Miller!

*(Světlo nám odhalí pohled do interiéru restaurace. Jeden stůl prostřený pro dva a pohovka opodál dávají neomylně tušit, že se nacházíme v luxusním chambre separé. Arthur Miller postává v přítmí, z něhož vystoupí jakmile se Marilyn objeví na zápraží.)*

### Hudební číslo 18, PROČ MÁME Z LÁSKY STRACH

Arthur DOBRÝ VEČER KRÁSNÁ SLEČNO  
VY JSTE ANDĚL VĚŘTE MI  
VIDÍM KRÁČET NEKONEČNO  
A S NÍM POCIT BLAŽENÝ  
RAČTE VSTOUPIT MILÁ SLEČNO  
VAŠI KRÁSU SVĚŘTE MI  
VY JSTE BOŽSKÉ VÝJIMEČNO  
POSEL Z NEBE NA ZEMI  
DOVOLTE MI SLADKÁ SLEČNO  
VEČER BRÁTI JAKO DAR  
SE MNOU NENÍ NEBEZPEČNO  
NĚŽNÝ JSEM A TAKY TROCHU STÁR...

Marilyn POZVÁNÍ MI BYLO MILÉ  
OD RÁNA UŽ TAJÍM DECH  
TVÁŘÍTE SE ROZTOMILE  
JÁ VŠAK S MUŽI MÍVÁM PECH  
MUSÍM SE VÁM PŘIZNAT K TOMU  
NEMÁM ŽÁDNÝ VZDĚLÁNÍ  
HOUBY VÍM I VO BONTÓNU  
TO MI ALE NEBRÁNÍ  
ŘÍCI VÁM ŽE JE MI PRÍMA  
A ŽE NEJSTE VŮBEC STÁR  
JENOMŽE MĚ ZLOBÍ RÝMA...

*(Marilyn popotáhne nosem – Arthur jí bleskově nabídne kapesník – hudební akcent.)*

Arthur Šampaňské či kaviár?

*(Arthur strhne látku zakrývající stůl, kde je naservírované šampaňské i s předkrmem.)*

Marilyn

Ó!

Arthur

Prosím.

Marilyn

Díky.

*(Arthur políbí Marilyn galantně ruku a pak ji usazuje za stůl. Ona mezitím zpívá svůj vnitřní monolog, který Miller ve skutečnosti neslyší. Arthur otevře šampaňské a nalévá ho do skleniček.)*

Marilyn

NEJSPIŠ SE TEĎ VŠECHNO PROVALÍ  
KDO VÍ CO MU O MĚ ŘÍKALI?  
DOUFÁM ŽE TEN PŘEDKRM NEPÁLÍ  
PŘIVÍTÁNÍ SNAD JSME USTÁLI  
JAKÝ PŘÍBOR MÁM SI – MŮJ BOŽE – VZÍT?

*(Marilyn vezme příbor, který jí první padne do ruky. A čirou náhodou se trefí. Arthur se na ni usměje.)*

ZDÁ SE ŽE JSEM SPRÁVNĚ ZVOLILA  
BEJT ZA KRÁVU VĚC JE NEMILÁ  
NECHCI ABYCH NĚCO ZKONILA  
KDYŽ TU SEDÍ MUŽ MÝCH SNŮ

*(Marilyn se pustí do předkrmu a své vnitřní pocity a představy zpívá nyní Arthur, který si stylově dává na klín servítek. Když to Marilyn vidí, snaží se být stejně stylová. Vezme také svůj servítek a pomocí nonšalantního gesta jej chce otevřít. Při této manipulaci jí však textilie vypadne z ruky a přistane na zemi.)*

Arthur

ZBLÍZKA HEZČÍ JE NEŽ Z POVZDÁLÍ  
KDO VÍ CO JÍ O MĚ ŘÍKALI?  
DŘÍVE BYL JSEM MANŽEL NESTÁLÝ  
NEŽ SE NAŠE OČI SETKALY  
HŘÍŠNOU VIZI JÁ MÁM – TO TĚLO SI VZÍT

*(Arthur vstane, vezme ležící ubrousek a pak ho něžně pokládá Marilyn do klína. Celá situace má silný erotický náboj.)*

TOUHA MÁ JE VÁŽNĚ PŘÍZEMNÍ  
VZDĚLÁNÍ NA TOM NIC NEMĚNÍ  
VE ZVÍŘÁTKO SEX TĚ PROMĚNÍ  
KDYŽ TU DÍVKU MÁŠ Z TVÝCH SNŮ

*(Během pokládání ubrousku hladí Arthur Marilynino stehno. A jak tak něžně šmátrá výš a výš po boční straně nohy až k pasu, náhle strne. Marilyn totiž nemá kalhotky.)*

Marilyn                    Být tebou – dál bych raději nepokračovala.  
*(Ale zkušeného spisovatele to nevyvede z míry.)*

Arthur                    To se pak nediv, že se hned nachladíš.  
*(Oba se rozesmějí jemným uvolňujícím smíchem. Jak se Arthur nahýbá k Marilyn – jejich oči se setkají a rty se začínají pomaličku přibližovat k polibku. V tom zazní hlasité zaklepání na dveře. Oba se leknou a Miller vztekle zahuhňá směrem ke dveřím.)*

                              Dále!  
*(Objevuje se číšník přivázející servírovací stůl na němž je velký předpečený krocán.)*

Marilyn                    Wow!  
*(A do Marilynina překvapeného citoslovce číšník s ledovým klidem pronese.)*

Číšník                    Váš pták, pane!  
*(Marilyn i Arthur se otočí na číšníka.)*

                              Chcete flambovat hned nebo až později?

Arthur                    Hned, prosím.  
*(Číšník vezme zkušeně láhev koňaku a její obsah vyleje na krocana. Potom předpečené maso zapálí připraveným zapalovačem. Celá porce však nečekaně vzplane mohutným plamenem. Číšník je v šoku. Miller na něj volá.)*

Arthur                    Pane bože, tak dělejte něco!  
*(A když vidí, že číšník jen hystericky přihlíží, Arthur sáhne do kouta, kde je připraven hasící přístroj a krocana uhasí.)*

Číšník                    Jako omluvu za toto faux pas vám nabídneme specialitu z krocáněho masa.  
*(A Miller mu podá hasící přístroj s ráznou odpovědí.)*

Arthur                    Ale neflambovanou!

Číšník                    Prozatím přijměte tento koňak jako pozornost podniku. Poručím se. Madam.  
*(Číšník odveze spáleného krocana. Arthur a Marilyn znovu osamí.)*

Arthur Kde jsme to přestali?

Marilyn Právě jste se chystal mě políbit, pane Millere.

Arthur Skutečně?

Marilyn Nestyd' se, Arthure. Já to chci taky.

*(Marilyn svůdně přechází k Arthurovi a rozváže mu motýlka. Arthur zpívá.)*

Arthur MAZLÍM SE V PŘEDSTAVÁCH S TVOU BÍLOU PLETÍ

Marilyn PROČ MÁME Z LÁSKY STRACH?  
NEJSME UŽ DĚTI

Arthur LÁSKA JE KRÁSNÝ ZVYK  
MUŽ JSEM JÁ – ŽENA TY

Marilyn MŮJ MILÝ DRAMATIK

Arthur TAK TROCHU ŽENATÝ

Marilyn SRDCE MÉ ZASÁHNOUT MARNĚ SE SNAŽÍŠ

*(Marilyn vezme Arthurovu ruku, která spočívala decentně na boku a odvážně jí položí na své ňadro. Miller jen zatápe po dechu.)*

Marilyn JE TOTIŽ O KOUSEK VÝŠ  
O CO SE VSADÍŠ?

*(Pak mu Marilyn položí prsty na rty. Pak ho pomalu vede na pohovku, kde se oba usadí.)*

Oba MAZLÍM SE V PŘEDSTAVÁCH S TVOU KRÁSNOU KŮŽÍ

Arthur RÁD BYCH SI NA NI ŠÁH

Marilyn TO VŠICHNI MUŽI

Oba KAŽDÝ Z TVÝCH POLIBKŮ  
MÉ RTY TI OPLATÍ

*(Arthur už už Marilyn pokládá na pohovku, když vtom se ona vyprostí, energicky přejde ke stolu, kde zůstal stát drahý francouzský koňak. Nezdržuje se naléváním do skleničky, vezme láhev a mocně se z ní napije na kuráž. Pak se rychle vrátí do původní polohy a dueto pokračuje dál jako by se nic nestalo.)*

Oba I KDYŽ JSME – BŮH NÁS SUĎ  
VDANÍ A ŽENATÍ

*(V tom do separé vchází znovu číšník s úsměvem od ucha k uchu a veze na servírovacím stolku večeři.)*

Číšník                      Naše specialita pro vás!

*(Marilyn ho však o úsměv připraví zřetelným pokynem.)*

Marilyn                     Vypadněte!

*(Arthur s číšníkem na sebe spiklenecky mrknou a číšník v tichosti mizí. Scéna se začne zatmívat v okamžiku, kdy se z šera vynoří podivné bytůstky, které otáčejí pohovku s milenci tak, aby diváci nemohli vidět nic necudného. Marilyn s Arthurem pokračují dál ve zpěvu.)*

Oba                         CELÝ VEČER HRÁT SI MŮŽEM  
HRU NA NĚŽNÁ LASKÁNÍ  
PLNIT SMÍ SE TAJNÁ PŘÁNÍ  
ŽÁDNÝ Z NÁS SE LÁSCE NEBRÁNÍ

## SCÉNA 11 INTERMEZZO II.

---

### **Hudební číslo 19, SPERMO TANGO**

*(Následuje pohybově taneční sekvence, ve které herci představují samčí pohlavní buňky vyčkávající na svoji životní příležitost. Dynamická skladba je stylizovaným závodem na život a na smrt mezi mnoha podobnými jedinci, kde však každý z nich nese trochu odlišnou genetickou informaci. Toto muzikálové číslo je přiznanou poctou Woodymu Allenovi.)*

## SCÉNA 12 DO NEW YORKU

---

*(Po mezipřehře pokračuje dál situace v chambre separé. Oba milenci jsou po milování uvolnění. Arthur si zapálí cigaretu.)*

Marilyn Už nemám šanci se tady něco naučit. Lítám z jednoho blbýho filmu do ještě blbějšího.

Arthur Chtělaš být hvězdou...

### Hudební číslo 20, MR. CELULOID / repríza 1

*(Jako jemný podkres dialogu začíná znít motiv písně Mr. Celuloid, nejprve ve vokální verzi.)*

Hlasy LA – LA – LA – LA  
LA – LA – LA – LA – LA – LA – LÁÁÁÁ

Arthur Nebo ne?

Hlasy NEMÁ ZÁBRAN

Marilyn Dělat v jednom kuse totéž nikam nevede. A já chci růst.

Hlasy NEMÁ STUD

Arthur *(se usměje její upřímné naivitě)*

Marilyn Nesměj se mi. Chci se vzdělávat. Jako člověk i jako herečka. Ale tady se nikdo neptá na můj názor.

*(Marilyn sáhne do kabelky a vyloví odtamtud několik tub s různými pilulkami. Několik si jich nasype do dlaně a pak v klidu zapije koňakem. Arthur na to poněkud překvapeně hledí.)*

Hlasy HA – LÍ – BE – LÍ

Marilyn Chci být sama sebou, Arthure. Nenávidím to tady.

Hlasy ZPÍVÁ SKVĚLÝ HOLLYWOOD

Marilyn Koneckonců, když nemůžu být sama sebou, k čemu je dobré vůbec něčím být?

Arthur *(ironicky cituje Hamleta)* “Být nebo nebýt?”

Hlasy LIDÉ PLNÍ ZLOSTÍ

Marilyn Přestaň si dělat srandu.

Hlasy TI CO LHANÍM

Marilyn Ty si žiješ. Seš slavnej dramatik.

Hlasy HANÍ HOLLYWOOD

Marilyn Každěj si tě váží.

Arthur Pár let už jsem nenapsal ani čárku.

Marilyn Pulitzerova cena! Kolik lidí v týhle zasraný branži může říct, že ji má?

Arthur Když člověk dostane, co chce, už to nechce.

Marilyn Seš fakt cynik.

Arthur To není ze mě. Stará židovská moudrost.

Marilyn Chtěla bych na Broadway. Nehrát sračky, ale vopravdovej kumšt.

Arthur A na to potřebuješ ten chemickéj arzenál?

*(Marilyn se zarazí. Uvědomí si, že si před Arturem velmi přirozeně vzala nepřirozeně velkou dávku prášků. Proto malinko zalže.)*

Marilyn Trpím endometritidou. Když mám periodu, vyju bolestí jak zvíře.

Arthur Promiň. Nemyslel jsem to tak.

Marilyn Chtěla bych hrát Grušenku v Bratrech Karamazových.

Arthur *(s lehkou nadsázkou)* Slušnej román. Ale já myslím, že by ti víc slušel Bulgakov.

Marilyn *(se zájmem)* Kdo to je?

*(Arthur se zarazí. Uvědomí si, že znalosti Marilyn budou asi poněkud chatrné.)*

Arthur Řekněme... taky slušnej autor.

Marilyn Seznámíš mě s ním?

Arthur Ne.

Marilyn *(dětinsky)* Ty jsi...

Arthur Totiž rád bych, jenže je trošku mrtvej. Patrně ho něchal zavraždit Stalin.

Marilyn Toho znám! To byl nějaký extra důležitý chlápek, že jo?

Arthur Dá se to tak říct.

Marilyn A s tím mě určitě taky neseznámíš, co?

Arthur Ale seznámím tě s někým jiným? V New Yorku existuje Herecké studio, které vede můj známý...

Marilyn Tam, co studoval Marlon Brando?

Arthur No, nebyl sám. Taky James Dean, Montgomery Clift...

*(Marilyn začne potichu ječet a s každým dalším jménem je čím dál víc hlasitější.)*

Arthur Jerome Robbins, Paul Newman, Steve McQueen...

*(Marilyn se pověsí Arthurovi na krk a ječí radostí.)*

Marilyn Úááá!

Arthur Počkej! Vždyť mě umačkáš!

### Hudební číslo 21, MÁ BROADWAY [autoři hudby: Barry Mann, Cynthia Weill]

Marilyn Já chci do studia. Chci do New Yorku! Chci na Broadway!

*(Objevuje se skupina typických broadwayských zpěváků a tanečnicků v jedné osobě a postupně zatahují Marilyn do svého čísla. Je to snová scéna, ve které Norma Jean sní o nové umělecké kariéře v divadle mezi uměleckými osobnostmi intelektuálního New Yorku. Společným číslem vygraduje první půle hry.)*

Broadway singers a Marilyn

ŽE SVĚTEL NEJVÍC ŘÍKAJ NÁM MÁ BROADWAY  
MÁ BROADWAY  
A STOVKOU PACHŮ MĚSTO ŽE PREJ ČPÍ  
MÁ BROADWAY  
JÁ VŠAK SE VYDÁM MĚSTU VSTRÍC  
A O VŠECH TOUHÁCH CHCI TAM ŘÍCT  
V HLAVĚ MI ZVUČNÝ BIG BAND KRÁSNĚ ZNÍ

CHOO – OOH – OOH – OOH – OOH  
MÁ BROADWAY

*(Herci se dělí o jednotlivé fráze, ostatní jim paralelně vytvářejí vícehlasé harmonie.)*

Mužské sólo 1 KDYŽ HVĚZDY TANČÍ ZDÁ SE BLÍŽ BÝT BROADWAY

Všichni MÁ BROADWAY

Mužské sólo 2 A ČERNEJ CHRAPLÁK MÍCHÁ DRINKY Z BLUES  
[nebo: A ČERNEJ CHRAPLÁK ZABROUKÁ TI BLUES]

Všichni MÁ BROADWAY

Ženské sólo 1 OPONA PADÁ NA TIME SQUARE  
NEW YORK TĚ CHYTÁ DO SVÝCH SFÉR

Mužské sólo 3 WALL STREET JEN SČÍTÁ INVESTIČNÍ RŮST

Všichni MÁ BROADWAY

Marilyn ŽE VŠEM TO SVĚDČÍ DÁVNO VÍ MÁ BROADWAY

Všichni MÁ BROADWAY

Ženské sólo 2 TAM JE VŠE VĚTŠÍ CHCE TO JEN CHTÍT VÍC SNÍT

Všichni MÁ BROADWAY

Všichni muži JÁ SLOUHY HRÁL A TEĎ JSEM KRÁL

Všechny ženy VE STOJE TLESKÁ DÁL TI SÁL

Všichni TO VŠECHNO ŽE ZNÁ HVĚZDU SVOU MÁ BROADWAY

MÁ BROADWAY

*(Taneční sekvence.)*

TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ

TVÁ BROADWAY...!

*(Konec prvního dílu.)*

# MARILYN MONROE

KOMORNÍ MUZIKÁL



ČÁST DRUHÁ

## SCÉNA 13 PŘEKRÁSNÉ DĚCKO

### Hudební číslo 22, MÁ BROADWAY / repríza

*(Začátek druhého dílu má raketový start. Když se v hledišti setmí, na jevišti se v plném lesku opakuje poslední část hudebního čísla, kterým vrcholila první půle hry. Muzikáloví zpěváci a tanečníci, tentokrát bez Marilyn, v rychlém tempu předvádějí finále čísla. Tato repríza je jakousi časovou svorkou mezi oběma díly. Během krátké mezihry nastupují do svého aranžmá Arthur Miller a Marilyn. On zasedne za psací stůl, ona zaujme své místo u toaletního stolku.)*

Broadway singers    KDYŽ HVĚZDY TANČÍ ZDÁ SE BLÍŽ BÝT BROADWAY  
A ČERNEJ CHRAPLÁK MÍCHÁ DRINKY Z BLUES  
OPONA PADÁ NA TIME SQUARE  
NEW YORK TĚ CHYTÁ DO SVÝCH SFÉR  
TO VŠECHNO ŽE ZNÁ HVĚZDU SVOU MÁ BROADWAY

TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ

Broadway singer 1    Dámy a pánové! Vítejte v New Yorku!

Broadway singers    TVÁ BROADWAY...!

*(Atacca zazní závěrečný hudební akcent. Během akcentu dojde ke kontrastní světelné změně. Pomyslné broadwayské jeviště se změní na Millerův newyorský byt. Arthur sedí u psacího stroje a píše. Marilyn v popředí mluví k publiku. Během předehry, podkreslující monolog, mizí stylizovaným tanečním krokem zpěváci do mavých zákoutí jeviště. Jejich vytrácení je však velmi pozvolné a po celou dobu se zájmem naslouchají Marilyn.)*

### Hudební číslo 23, MĚJ MĚ RÁD

Marilyn                Arthur byl pro mě naděje. S ním jsem poznala, co je to láska. Pomohl mi překonat pocit nejistoty, kterým jsem trpěla. Měla jsem pocit jako bych vešla ze zimy do tepla... a rozdíl mezi Joe Di Maggiem a Arthurem? Nebetyčný. Když jsem Joeovi darovala zlatý přívěšek a nechala na něj vyrýt slova z Malého prince: "Správně vidíme jen srdcem", zeptal se: "Co to má, ksakru, znamenat?" S Arthurem jsem se vyptávala já. Byl můj učitel a já jeho žačka...

*(Marilyn přejde plynule do zpěvu.)*

MUŽ KTERÝ MNE STRHL V LÁSKY PROUD  
MUŽ KTERÝ SE NĚHÁM SLADCE VZPOUZÍ  
MUŽ JEMUŽ CHCI Z HLAVY VYTRHNOUT  
ŠEDIVÝ VLAS S POSMUTNĚLOU NOUZÍ

Marilyn                MĚJ MĚ RÁD  
JÁ PŘECE VÍC NEŽÁDÁM  
BEZ TEBE SRDCE MÉ  
JE PUKLÝ ZVON  
JSI NEJKRÁSNĚJŠÍ TÓN  
CO VE MĚ ZNÍ

Marilyn MĚJ MĚ RÁD  
CO VÍČ JÁ SI MŮŽU PŘÁT?  
PŘI TOBĚ CHCI JAK SKÁLA STÁT  
JEN MĚJ MĚ RÁD

*(Arthur Miller mluví od psacího stroje, zatímco Marilyn servíruje na stůl víno a skleničky.)*

Arthur Jak mám stručně vystihnout Marilyn? Čím víc lidí poznáváte, tím jsou pro vás složitější. Od Marilyn jsem se naučil žít. V jednačtyřiceti letech se ze mě stal jiný člověk.

*(Arthur jí láskyplně pozoruje. K Marilyn se přidávají další dva ženské hlasy. Poznáváme v nich maminku Gladys a malou Normu Jean. Všechny ženy teď zpívají svůj celoživotní refrén stojíc v modrém přítmí zadního plánu scény.)*

Marilyn, Gladys a Norma Jean

MĚJ MĚ RÁD  
JÁ PŘECE VÍČ NEŽÁDÁM  
BEZ TEBE SRDCE MÉ  
JE PUKLÝ ZVON  
JSI NEJKRÁSNEJŠÍ TÓN  
CO VE MĚ ZNÍ

MĚJ MĚ RÁD  
CO VÍČ JÁ SI MŮŽU PŘÁT?  
PŘI TOBĚ CHCI JAK SKÁLA STÁT  
TAK MĚJ MĚ RÁD

*(Marilyn si všimne, že Arthur přestal psát a zachytí jeho pohled. Zbylé ženy zmizí ve tmě.)*

Marilyn Ty mě pozoruješ.

Arthur Díval bych se na tebe celý den.

Marilyn Umíš číst z ruky?

Arthur Ty si troufáš...

Marilyn Někdy bych chtěla vědět, co se stane. A potom se mi zdá, že je lepší to nevědět. Ale přece jenom bych chtěla vědět dvě věci. Ta první je, jestli zhubnu.

Arthur A ta druhá?

Marilyn To je tajemství...

Arthur Dobrá. Tak se napijme.

Marilyn Pokoušíš se mi rozvázat jazyk?

Arthur Tajní agenti na to mají takovou speciální pilulku.

*(Arthur nalévá oběma víno.)*

Marilyn Když jsem byla malá, musela jsem se každý večer modlit, abych se neprobudila v pekle. Musela jsem odříkávat: "Slibuju, že co budu živa, nebudu kupovat, pít, ani prodávat alkohol. Budu se zdržovat kouření a nebudu brát Boží jméno nadarmo. K tomu mi dopomáhej Bůh..." - ale jistá jsem si tím nebyla.

*(Oba zvedají skleničky k přitůknutí.)*

Arthur Na zdraví.

Marilyn Raději na lásku. Na co by nám bylo zdraví bez lásky.

Arthur Vždycky mě něčím překvapíš...

*(Marilyn se usměje.)*

Arthur Líbí se ti tu?

Marilyn Miluju New York. A nenávidím L. A.

Arthur Proč?

Marilyn Přestože jsem se tam narodila, nenapadá mě jediná dobrá věc, kterou bych řekla. Když zavřu oči a představím si L. A., všechno, co vidím, je jedna velká křečová žíla.

Arthur Ošklivej obraz.

Marilyn Miluju tě.

*(Miller se obrátí do publika. Hovoří teď z pozice vzpomínky.)*

Arthur Spojovací vlákno mezi námi začalo třpytivě svítit.

Marilyn Vzpomínáš si – jednou jsme o tom mluvili – kdyby se tě někdo zeptal jaká jsem... Jaká je Marilyn Monroe doopravdy. Jak bys odpověděl?

Arthur A já řekl, že bych o tom musel přemýšlet.

Marilyn Lháři.

*(Marilyn vstane, napije se a přejde k zrcadlu. Její obraz ji natolik zaujme, že svými dlaněmi velice pomalu přejíždí po svém těle od hlavy až do pasu. Při tom si pobrukuje melodii písně Měj mě rád. Arthur chvíli přemítá zcela zaujat počínáním Marilyn. V pozadí se znovu objevují vypravěči a do Millerova monologu vstupují různými vokalizacemi.)*

## Hudební číslo 24, MĚJ MĚ RÁD / scénická hudba

Marilyn A co kdybychom šli k řece? Jen tak krmit racky.  
Arthur Když mluvíš o krmení, tak začínám mít hlad.  
Marilyn Chceš vědět to... tajemství?  
Arthur Ale tajemství je od toho, aby se neprozrazovalo.  
Marilyn Arthure... napadlo tě někdy, že bychom měli dítě?  
Arthur Hmm...proč ne? A co tvoje kariéra?  
Marilyn Víš, jak bych potom vypadala?  
Arthur Byla bys tlustá jako teta Judith...  
Marilyn Ty jsi...  
Arthur A moc by ti to slušelo!

*(Marilyn vezme polštář a začne jemně bušit do Arthura.)*

Marilyn Tak ty chceš, abych byla tlustá?!

*(Chvíli pokračuje polštářová bitva. Potom, oba unaveni hrou, zůstanou ležet na pohovce.)*

Marilyn Artie, jaká jsem doopravdy? Co bys odpověděl?

Arthur No...

Marilyn Vsadím se, že řekneš, že jsem flink.

Arthur No... spíš banán se zmrzlinou a šlehačkou.

Marilyn A je to tady...

*(Marilyn se znovu ozbrojí polštářem.)*

Arthur Počkej! - Počkej! Ale taky bych řekl... řekl bych...

Marilyn Co si to žužláš? Neslyším tě.

Arthur Řekl bych, že jsi překrásné děcko.

*(Ona ho radostně obejmě jako děcko.)*

## **Hudební číslo 25-a, HLASY V HLAVĚ**

*(V zadním plánu jeviště se rozsvítí světlo. Vidíme v něm Ralpha Greensona, který nerušeně pokračuje v psychoanalytické seanci.)*

Greenson A tenkrát to všechno začalo?

Marilyn Ne. Měla jsem to odmalička.

*(Objeví se malá Norma Jean držíc se křečovitě za hlavu. Marilyn vstane od Arthura a přejde do volného prostoru. Norma Jean zaujme její místo v Arthurově náruči.)*

Marilyn Nikdo mi nebyl schopen pomoci. V hlavě pořád slyším hlasy.

*(Arthur zvedne v náruči malou Normu Jean a konejšivě ji odnáší z jeviště pryč. Zůstává tu Marilyn a dr. Greenson.)*

Greenson Všichni máme v hlavě hlasy.

Marilyn Jaké hlasy?

Greenson Zrovna jeden takový, který se teď ptá: "Jaké hlasy?"

Marilyn Doktore, vy mi nerozumíte.. Já mám v hlavě galimatyáš hlasů!

#### **Hudební číslo 25-b, HLASY V HLAVĚ**

*(Zazní disonantní souzvuk několika hlasů.)*

Greenson Podle Junga máme v sobě bytosti mužského i ženského pohlaví dokonce i zvířecího původu.

Marilyn Jenže já mám pocit jakoby by mi tam zasedal nějaký výbor!

*(Zazní další souzvuk, tentokrát ještě více agresivnější.)*

#### **Hudební číslo 27-c, HLASY V HLAVĚ**

*(Marilyn sebou škubne a dlaněmi se bouchá do hlavy.)*

Greenson Existoval někdy okamžik, kdy hlasy úplně přestaly?

Marilyn Ano. V hereckém studiu u Lee Strasberga.

#### **Hudební číslo 27-d, HLASY V HLAVĚ**

*(Jakmile Marilyn vysloví jméno Lee Strasberga, disonance hlasů se náhle změní v harmonii. Herci zpívající tento vokální akord si nastupující do scény, která se mění na Actor studio. Židle s Greensonem se zatmí a psychoanalytik se promění ve studenta na herecké lekci.)*

## SCÉNA 14 – ACTOR STUDIO

(Lee Strasberg, učitel herectví v Actor studiu byl pro své žáky postavou téměř mystickou. Abychom si byli schopni udělat obrázek o tomto pedagogovi, stačí, abychom uvedli seznam jmen, kterými ho častovali jeho oddaní žáci. Někteří nazývali svého učitele rabbim, jiní papežem, guru, bohem, géniem, podvodníkem, šarlatánem nebo Nejvyšším cvokem. Jeho zjevením a vůdčím světlem, kterým působil na generace amerických herců, byla Stanislavského metoda. Vědecká herecká metoda, která se nazývala “Systém absolutního pohroužení”, spočívala v tom, že herci se museli odpoutat od banality intenzivním zkoumáním jevištních situací a sebe sama. Museli hledat motivaci v každém činu, v každé větě, využívat vlastní osobní zkušenost, vlastní minulé bolesti i radosti a živě komunikovat s partnerem. V Marilyn objevil Strasberg bytost nebezpečné potence. Ona v něm našla učitele a duchovního pro svou osobnost a naději.)

Lee Strasberg začínal každou lekci nějakým ústředním tématem. Dnes je jím lidské tělo. Zatímco on zaníceně hovoří, studenti provádějí očisťující hlasovou mantru. Vyučování má bezesporu zcela výjimečnou atmosféru. Strasberg totiž pro své studenty znamená něco víc, než řadového učitele. Celá skupina je mu natolik oddána, že proces výuky připomíná spíše duchovní cvičení mysticky orientované sekty. Žáci beze slova poslušně plní jakékoliv zadání, které “mistr” vysloví. Marilyn je tímto prostředím – natolik se odlišujícím od povrchního Hollywoodu – doslova fascinována.)

### Hudební číslo 26, HERECKÁ LEKCE

Lee	Naše tělo může být našim nejlepším přítelem...
Studenti	JSEMMMM
Lee	A nebo nejhorším nepřitelem.
Studenti	TĚLEMMMM
Lee	Vaše tělo je nástroj k vyjadřování tvůrčích nápadů.
Studenti	SVÝMMMM
Lee	Musíte usilovat o úplnou harmonii mezi tělem a psychikou.
Studenti	TĚLEMMMM JSEMMMM TĚLEMMMM
Lee	Pro herce může mít jeho tělo optimální cenu pouze tehdy, je-li stimulováno neustálým proudem uměleckých podnětů. Pouze tehdy se může stát kultivovanějším, pružnějším, výraznějším a – co je nejdůležitější – citlivějším.
Studenti	MÝMMMM TĚLEMMMM

- Lee V každém skutečně velkém uměleckém díle najdete čtyři kvality:
- l e h k o s t
- (Hudební akord vyjadřující "lehkost".)*
- f o r m u
- (Další akord je atmosféra "formy".)*
- k r á s u
- (Hudební motiv "krásy".)*
- a c e l i s t v o s t
- (Velké téma vyjadřující charakter "celistvosti". Studenti hledí na svého gurua se zatajeným dechem. Marilyn to nevydrží a na dechu jen lehce zašeptá.)*
- Marilyn Teda...
- Lee První a nejdůležitější je maximální citlivost těla k psychologickým tvůrčím impulsům. K tomu nám slouží tato cvičení.
- (Herci, kteří až doposud seděli v jóginské póze a meditovali prostřednictvím indické mantry, se nyní postaví. Lee na jednoho z nich ukáže prstem a ten začne ostatním ukazovat cvičení zaměřující se na komplexní zahřátí organismu. Jeho součástí je aktivita hlasová i tělesná. Při rytmickém vykřikování různých slov a hlásek provádí studenti různé bizarní pohyby a choreografie.)*
- Student 1 KO – KO – KO – DÁK
- Lee Rázněji!
- Student 1 KO – KO – KO – DÁK
- Lee Vyslovovat aktivně!
- Student 1, 2 + 3 KO – KO – KO – DÁK  
KO – KO – KO – DÁK  
JE – DE – TU VLAK  
KO – KO – KO – DÁK
- Lee Napětí a uvolnění. "Tension and relax".
- Student 4 RE - LAX
- Lee Tělo herce musí absorbovat psychologické kvality, musí jimi být prostoupeno a naplněno tak, aby se postupně proměnilo v citlivou membránu...

*(Zatímco Strasberg hovoří, psycho-fyzické cvičení probíhá dál.)*

Student 1           KO – KO – KO – DÁK / KO – KO – KO – DÁK

Student 4           RE - LAX

Lee                 ...v jakéhosi příjemce a nositele nejjemnějších nuancí představ, pocitů a volných impulsů.

Student 1           KO – KO – KO – DÁK / KO – KO – KO – DÁK

Lee                 Holubi...

Student 3           VRRKÚÚÚ                                 Student 1       KO – KO – KO – DÁK  
                          VRRKÚÚÚ                                 Student 1       KO – KO – KO – DÁK

Student 4           RE - LAX

Lee                 Indiáni...

*(Student č. 2 provádí hlasové staccata.)*

Student 2           WOW – WAA – WOW

Student 4           RE - LAX

Student 3           VRRKÚÚÚ                                 Student 1       KO – KO – KO – DÁK

Student 2           WOW – WAA - WOW                         Student 1       KO – KO – KO – DÁK

Student 3           VRRKÚÚÚ                                 Student 1       KO – KO – KO – DÁK

Student 4           RE - LAX

*(Lee ukáže na Marilyn.)*

Lee                 Pojď, holčičko!

*(Ta celá vyděšená, jestli to zvládne, křečovitě plní úkol.)*

Marilyn a Student 1   KO – KO – KO – DÁK / KO – KO – KO – DÁK  
                          JE – DE – TU VLAK / KO – KO – KO – DÁK

Lee                 S větší lehkostí, prosím!

Student 1 + 3         KU – KU / KU – KU  
                          PO – DEJ – RU – KU  
                          KLU – KU Z HLU – KU

Marilyn a Student 2   KO – KO – KO – DÁK / KO – KO – KO – DÁK  
                          JE – DE – TU VLAK / KO – KO – KO – DÁK

Lee Těžkopádnost v umění je netvůrčí síla ---

Student 2 + 4	KU – KU / KU – KU	Student 1 + 3	KO – KO – KO – DÁK
	KU – KU / KU – KU	Student 1 + 3	KO – KO – KO – DÁK
	PO – DEJ – RU – KU	Student 1 + 3	JE – DE – TU VLAK
	KLU – KU Z HLU – KU	Student 1 + 3	KO – KO – KO – DÁK

Lee --- Na jevišti může existovat pouze jako téma, ale nikdy jako způsob hry.

*(Ze scatu se nyní stává sugestivní sborový zpěv.)*

Sbor  
UŽ TO VÍ KAŽDÝ Z NÁS  
LEPŠÍ BÝT – TO CHCE ČAS  
KRÁSU DÁT NENÍ ŠPÁS  
TĚLO ZNÁT I SVŮJ HLAS

Lee Pojd'te, děti moje!

Sbor  
ZÁŘÍM RÁD JE TO ZNÁT  
VÍCE DO HRY MUSÍŠ DÁT NEŽ BRÁT  
JEDENKRÁT – TISÍCKRÁT  
ZKOUŠET STÁLE NOVÉ MUSÍŠ RÁD  
PEVNĚ STÁT SEBE ZNÁT  
NA SVOU DUŠI MUSÍŠ VÍCE DBÁT  
ZÁ – ŘÍM  
ZÁ – ŘÍM

*(jeden přes druhého)*

DÁ - DÁÁL

Lee

Sbor *(v kánonu)*

Vyzařovat na jevišti znamená dávat!  
Opakem je přijímat. Skutečné hraní je  
neustálá výměna obojího.

UŽ TO VÍ  
KAŽDÝ Z NÁS  
LEPŠÍ BÝT  
TO CHCE ČAS  
KRÁSU DÁT  
NENÍ ŠPÁS  
TĚLO ZNÁT  
I SVŮJ HLAS

Skutečným úkolem tvořivého  
umělce není jen kopírovat  
vnější podobu života, ale  
interpretovat život v celé  
jeho rozmanitosti a hloubce.

Opravdová krása má vé kořeny uvnitř lidské bytosti, zatímco falešná krása je jen na povrchu.

Sbor

UMĚNÍ  
TO KRÁSU SVOJÍ NIKDY NEMĚNÍ  
UMĚNÍ  
TO DIVÁK V KAŽDÉM VĚKU OCENÍ  
UMĚNÍ  
I DUŠE LIDÍ MĚNÍ V SOUZNĚNÍ  
UMĚNÍ  
VIDÍ CO MĚNÍ I CO NEZMĚNÍ

*(Studenti přes sebe.)*

Student 1 KO – KO – KO – DÁK

Student 2 VRRKÚÚÚ

Student 3 RE - LAX

Všichni KO – KO – KO – KO – KO – KO – KO – KO – DÁK !

Lee Kvalitu lehkosti nejlépe získáte cvičením pohybů létání a vyzářování!

*(Krátká taneční mezihra. Studenti dělají choreografii "létání". Všichni studenti se snaží dělat etudy "létání" zevnitř, spíše z psychologického hlediska. Marilyn, protože zatím nechápe podstatu věci, jde na věc zvnějšku. Snaží se být krásná a žádoucí. Její "let" je směsicí efektu a afektu.)*

Lee Holčičko, už je mi jasné, proč máš problémy. Jsi žena, ze které vyzářují vibrace sexu, bez ohledu na to, co děláš nebo co si myslíš. A tvoji šéfové ve studiu se zajímají jen o ty sexuální vibrace. Víš, proč tě odmítají považovat za herečku? Máš pro ně větší cenu jako sexuální dráždídlo.

Marilyn On je – prostě fantastický!

Lee Tvorbu inspiruje ne to, co je, ale co by mohlo být. Ne věci skutečné, ale možné!

Student 2 Ta nejmíň z poloviny vůbec netuší, o čem Lee vlastně mluví.

*(Lee vidí, že jeden ze studentů není patřičně soustředěný, proto ho atakuje otázkou.)*

Lee Steve, kdo je to Hamlet?

McQueen Hamlet je obyčejnej kluk jako já.

Sbor KO – KO – KO

Sbor KO – KO – KO

Lee Tím prozrazuješ jen svou vnitřní lenost, která ti brání důkladněji proniknout do osobnosti Hamleta. To je nedostatek zájmu o cokoli, co je za hranicí tvé vlastní psychiky!

Sbor KO – KO – DÁK

Sbor KO – KO – KO

Sbor KO – KO – KO

Sbor KO – KO – DÁK

Student 4 To je pravda, Tome.

Studentka Myslím, že tě Lee dokonale vystihnul.

*(Ostatní studenti se smějí.)*

Marilyn *(se začátečnickým nadšením)* Nikdy v životě jsem nepotkala nikoho tak výjimečného!

Sbor  
ON JE BŮH  
GU RU NÁŠ  
ŠARLATÁN I PAPEŽ  
JAK HO ZNÁŠ  
ON JE BŮH  
RABBI NÁŠ  
NEJVYŠŠÍM JE CVOKEM  
OTEC NÁŠ  
BŮ – ŮH  
KO – KO – KO – KO – KO

Lee Svoji dnešní zpověď nám předvede – Marilyn.

*(Marilyn až s přehnaně velkým prožitkem recituje báseň o sobě. Je to niterná zpověď vyjadřující její pocity.)*

Marilyn  
Živote –  
poznala jsem obě tvoje tváře  
nejvíc však tu staře ledovou  
silnou jak pavučina ve větru  
zavěšená dolů hlavou  
nějak přežívám  
šňůrky barevných paprsků  
které znám z obrazů – živote, ach  
i tebe podvedli...  
Jemnější než pavoučí vlákno  
a průsvitnější  
přesto jsem se pevně zachytila  
a odolávám silným větrům  
Živote –  
Dál visím hlavou dolů  
zmítána tvými podobami

Lee Výtečně, holčičko. Nesmíš se bát položit se do toho celou svou duší!

Sbor  
UŽ TO VÍ KAŽDÝ Z NÁS  
LEPŠÍ BÝT – TO CHCE ČAS  
KRÁSU DÁT NENÍ ŠPÁS  
TĚLO ZNÁT I SVŮJ HLAS

*(Všichni zpívají přes sebe vokální sextet.)*

Studenti 1, 2 a 3

ZÁŘÍM RÁD JE TO ZNÁT  
VÍCE DO HRY MUSÍŠ  
DÁT NEŽ BRÁT  
JEDENKRÁT – TISÍCKRÁT  
ZKOUŠET STÁLE NOVÉ  
MUSÍŠ RÁD  
PEVNĚ STÁT SEBE ZNÁT  
NA SVOU DUŠI MUSÍŠ  
VÍCE DBÁT

Studenti 4, 5 a Marilyn

KO – KO – KO - DÁK  
KO – KO – KO - DÁK  
JE – DE – TU - VLAK  
KO – KO – KO - DÁK  
KO – KO – KO - DÁK  
KO – KO – KO - DÁK  
JE – DE – TU – VLAK  
JE – DE – TU – VLAK

Sbor  
BŮH...!  
BŮH...!  
BŮH...!

Lee  
UŽ TO VÍ KAŽDÝ Z VÁS  
BÝTI BŮH – TO CHCE ČAS  
LÁSKU DÁT NENÍ ŠPÁS  
VÍCE DÁT NEŽ-LI BRÁT

*(Krátká choreograficky precizní rytmická sekvence, kterou studenti dělají dlaněmi, když jimi bouchají o cokoliv, co se jim zrovna připlete do cesty. Může to být stejně tak část vlastního těla, stůl, portál, podlaha a nebo tělo spoluhráče. Vše končí strhujícím závěrečným vokálem.)*

Všichni  
VÍRA V NÁÁÁS

*(Po závěrečném akordu, začne Lee nadšeně tleskat a studenti se k němu přidávají. Tleskají sami sobě, svému učiteli i lekci, která pod jeho vedením tak sugestivně proběhla. Všichni se rozcházejí navzájem se zdravíce. Jediná Marilyn stojí jako zaražená. Vypadá to, že ji výuka natolik zasáhla, že není schopna návratu do normálu. Když se však po chvíli chytí za břicho, zavravorá a upadne na kolena, je jasné, že se stalo něco vážnějšího. Jako první k ní přiběhne Susan.)*

Susan  
Co je? Je ti špatně?

Marilyn  
Je mi hrozně zle...

Susan  
Pojď se posadit. To bude dobrý...

Marilyn  
Asi nebude, Zuzi. Čekám s Arthurem dítě.

#### **Hudební číslo 27, MARILYN / repríza 4**

*(Ostrým nástupem začíná znít ve forte další hudební číslo.)*

Susan  
Proboha.

Hlasy  
KDYŽ MALÁ NORMA JEAN  
CHTĚLA BÝT  
MARILYN

Susan  
Lee! Lee! Volejte záchranku!

*(Během toho se objevují členové záchranné služby a odvádějí Marilyn do zadní části scény, kde položí na lůžko a zatáhnou závěs.)*

Hlasy  
POČÍTAL OSUD S TÍM  
CO POČÍT  
S NORMOU JEAN?  
  
JDOU STÍNY DÍVEK DVOU  
TAJEMNOU  
KRAJINOU

Hlasy  
MARILYN S NORMOU JEAN  
V NÍ NEJSPÍŠ  
ZAHYNOU

*(Píseň je náhle přerušena bolestným výkřikem. Je to Monroe, která právě potratila Millerovo dítě. Hudba ustane.)*

Marilyn Áááá!

*(V jiném plánu jeviště se znovu rozsvítí světlo. Je to ordinace dr. Greensona, který pokračuje v psycholécbě. Susan mezitím odvádí Marilyn z lékařského lůžka domů. V situaci se prolne několik scénických plánů a historických časů.)*

Greenson Kolikátý to byl váš potrat?

Marilyn Desátý... nebo jedenáctý. Já nevím.

*(Marilyn je na dně. Její odpovědi jsou naplněny hořkostí a nedůvěrou v optimistické pokračování života. Susan přivádí svoji kamarádku do bytu Millerových a snaží se jí uložit na pohovku.)*

Susan Kde je Arthur?

Marilyn Je v Renu. Přípravuje s Houstonem scénář k našemu filmu.

Susan Udělám ti čerstvý džus? Chceš?

Marilyn Vždycky jsem se bála, že jsem blázen jako má matka. Nebo že začnu bláznit až v určitém věku. Víš přece, že některé ženy se v pozdějších letech pomatou.

*(Slyšíme zvuk odšťavňovače a hlas Susan.)*

Susan Na to teď nemysli.

Greenson Napíšu vám nembutal. Uvidíte, že se vám uleví.

*(Na druhé straně scény se ve snové vizi objeví Miller. Greenson vezme ampulku s lékem, přejde do bytu Marilyn a postaví prášky na stůl. Pak se vrací zpět do své ordinace.)*

Arthur Co je pro tebe v životě nejdůležitější?

Marilyn Ty.

Arthur A až tady nebudu?

Marilyn Já nevím... já....

*(Marilyn začne plakat.)*

Arthur Ty se tak velmi snadno rozpláčeš.

*(Z kuchyně se ozývá hlas Susan.)*

Susan Co říkáš?

Marilyn *(přes slzy mluví k Arthurovi)* Nemůžu za to...

Arthur Je to proto, protože nemáš vyvinutý mozek. V porovnání s tvou postavou je tvůj mozek ještě v embryonálním stavu!

*(Millerova postava zmizí. Objevuje se Susan a nese sklenici džusu. Když vejde, Marilyn se křečovitě drží za hlavu.)*

Susan Co se stalo?

Marilyn Zase ty hlasy!

### **Hudební číslo 28, MARILYN / repríza 5**

*(Zazní úvodní akord.)*

Greenson Co říkají ty hlasy?

Hlasy MARY

Marilyn Pořád šeptají: "Nejsi ještě dost dobrá..."

Hlasy MARI – LYN

*(Susan stojí nehnutě se sklenicí džusu.)*

Marilyn Jsou jako malí mužíčci... mají radost z toho, že mohou říkat...

*(Hlasy rytmicky šeptají jeden přes druhého. Marilyn jde pro ampulku s léky. Bere si několik pilulek a zapíjí je whisky.)*

Hlasy NEJSI DOST DOBRÁ, NEJSI DOST DOBRÁ, NEJSI DOST DOBRÁ

*(Susan se jí snaží láhev s alkoholem vzít.)*

Susan To není dobrý nápad.

Marilyn Je to jak malý stroj, který nedokáže vyklepávat nic jiného!

Susan Dej sem tu láhev!

Marilyn Lee! Jak se toho mám zbavit?

*(V dalším scénickém plánu se objevuje Lee Strasberg.)*

### **Hudební číslo 29, BOLEST / scénická hudba**

Lee Víš, chceme tvé cítění a pocity. Ale chceme, abys byla schopna je vyvolávat z věcí, do nichž vkládáš své představy vědomě, a ne aby vznikaly nevědomě.

*(Temné stránky její komplikované povahy začínají být nepřehlédnutelné. Marilyn sedí s hlavou svěšenou jako umírající labuť a hledí před sebe jako autistka.)*

Marilyn Tvůj otec říká, že Shakespeare... říká, že Willy řekl už všechno. Že je něco jako bible -- Jo, peklo je prázdný a všichni ďáblové jsou tady nahoře... Měl pravdu...

*(Marilyn se začne bít do hlavy v takovém zoufalství, že se na to Susan nedokáže dívat. Vstane a snaží se jí v tom zabránit.)*

Susan Nech toho.

*(Marilyn Susan prudce a bolestivě odhodí.)*

Marilyn Pusť mě! Nesahej na mě!

*(Susan má v očích slzy.)*

Susan Nemůžu pochopit, co se s tebou děje?

*(Marilyn se znovu chytí za hlavu a nyní už jen malými údery plácá dlaněmi do své hlavy.)*

Marilyn Pořád ty hlasy... Zastav je!

Susan Copak s tím nejde nic udělat?

Marilyn Zdá se být ironické, že to, co jsem ze sebe vytvořila – ta Marilyn, která mi přinesla všechny ty úspěchy, se stala smyčkou, která mě dusí!

Susan Tebe ta herecká cvičení bolí, vid'?

Marilyn Když mě to Leeovo citové rozpoložení neustále kope zevnitř a svět zase zvnějšku, kam se potom dostanu?

*(Susan ji obejmě.)*

Susan Mám tě ráda!

Marilyn Proč to tak bolí? Bolí to moc, Zuzi... Nechci, aby to tak bolelo. Chci, aby ta bolest přešla... chci umřít... prosím tě, pomoz mi... ach Bože...

*(Mezi tím se Marilyn svalí na zem a sténá. Susan k přiskočí a její hlavu vezme do klína. Hladí jí po hlavě, konejší ji.)*

Susan Vždycky měla poslední slovo. Ale ta představa, že ji něco kope uvnitř, mi zůstala. To přece dělají děti. Možná, že dítě, kterému jednou chtěla dát život, byla ona sama.

## SCÉNA 15 – ROZKOL S OLIVIEREM

---

*(Náhle se ozve silné zaklepaní na dveře. Marilyn sebou leknutím šubne. Ozve se hlas asistenta režie.)*

Asistent režie      Paní Monroeová! Paní Monroeová! Všechno je připraveno na záběr. Budeme začínat!

*(Marilyn propadne panice. Hledá na svém toaletním stolku líčidla.)*

Marilyn              Počkejte! Nejsem připravena...

Hlas v hlavě        Marilyn – je čas!

Marilyn              Ještě nejsem hotová!

*(Hledání se zrychluje, líčidla, lahvičky a štětečky se rozsypou po zemi. Marilyn zvedne odevzdaně hlavu a kouká do prázdna.)*

Asistent režie        *(nešťastně)* Paní Marilyn, prosím vás, musíme začít!

*(Na jevišti se zatím scházejí hlavní postavy další scény. Laurence Olivier, Arthur Miller, Paula Strasbergová a hlavní asistentka režie a současně skriptka. Marilyn posbírá ze země několik pilulek a všechny naráz zapije vodou. Pak se snaží najít cestu na jeviště.)*

*Natáčení filmu The Prince and the Showgirl provázely hned od počátku velké problémy. Střetly se tu nejenom dvě zcela odlišné umělecké osobnosti, ale především dva naprosto rozdílné přístupy k herectví. Zatímco Laurence Olivier byl starý herecký praktik, Marilyn byla okouzlena a zcela prostoupena metodou psychologického herectví podle Stanislavského. Snažila se jí však uplatnit poněkud nemotorně přímo ve studiu tak, jak ji poznala v lekcích u Michaila Čechova a Lee Strasberga. Tato skutečnost jen zdůrazňovala, jak Marilyn pomalu ztrácela půdu pod nohama. Práce s člověkem, jako byl Olivier, by připadala obtížná téměř komukoliv, ale pro Marilyn byla nad její síly. Je svým způsobem zázrak, že film vůbec natočili. První konflikty tak na sebe nedaly dlouho čekat.*

*Marilyn se vpotácí na scénu evidentně zdrogovaná. Ocitáme se uprostřed natáčecího dne. Sir Laurence – herec a režisér v jedné osobě – právě dokončuje explikaci scény. Marilyn, nervově lehce labilní, se snaží soustředit na to, co po ní klasik anglického divadla a filmu vlastně chce.)*

Olivier                No sláva! Všechno O. K.?

Marilyn                Ano.

Olivier                Fajn. Vstoupíte do místnosti. Já stojím tady. Tajně. Ve tmě jsem vás pozoroval. Přistoupíte ke mě a dáte mi polibek. Stříh.

*(Olivier jde spěšně ke skriptce, v podstatě je připraven udělat záběr. Marilyn ho však zaskočí otázkou.)*

Marilyn                Jaké je její rozpoložení?

Olivier                Její co?

Marilyn                V jaké je to atmosféře? Jaké by to mělo být... myslím psychologicky?

- Olivier Děvenko, úplně stačí, když vejdete a budete velmi sexy...
- (Olivier pokračuje v přípravě záběru. Marilyn se na něj oboří.)*
- Marilyn A jak se hraje “sexy”?
- Olivier Jak to mám vědět? Vy jste snad herečka, ne?
- Marilyn Co má být to “snad”?
- Strasbergová No tak, Marilyn. Určitě najdeme způsob, jak tu scénu zahrát.
- (Olivier se sarkasticky obrátí na Paulu Strasbergovou.)*
- Olivier Tady není čas na hledání způsobu jak to zahrát. “Tady” se to už musí umět, víte?
- Marilyn Kdyby “tady” byl někdo, kdo umí režírovat, tak by se to možná umělo!
- (Rozčilená Marilyn odejde z placu hledat svoji kabelku s léky. Olivier se chce zachovat jako anglický gentleman a proto jen poněkud nuceně procedí mezi zuby.)*
- Olivier Ještěže má paní Millerová smysl pro humor.
- (Strasbergová k němu přiskočí a snaží se ho dostat k soukromému rozhovoru.)*
- Strasbergová Larry, je to prostě velké dítě.
- Olivier Rozhodně už to žádné dítě není.
- Strasberg Chce jen cítit vaši důvěru. Nic víc.
- (Mezitím se Marilyn vrací a pokračuje v dialogu.)*
- Marilyn Já chci být umělkyně a ne erotická atrakce.
- Olivier To se nevylučuje.
- Marilyn Nechci, aby mě prodávali obecenstvu jako celuloidové afrodiziakum.
- (Marilyn se začne třást jako ratlík. Její proud slov je k nezastavení.)*
- Marilyn Chci vyrůst a zdokonalit se.
- Olivier Chápu --
- (Během řeči stačí rozechvěná herečka hltavě polykat prášky. Olivier na to jen s překvapením hledí.)*
- Marilyn Proč musíme pracovat v takovém napětí?

## Hudební číslo 30, KDYŽ DOSTAVÍ SE KRIZE

*(Než se ozve další replika sira Laurence – slyšíme hudební akcent, který charakterizuje Olivierův přístup k věci. Tím začíná hudební číslo, které bude pokračovat až do konce scény.)*

Olivier Napětí nás nutí plodně žít. Tvořit se musí v napětí. Ráj je stav netečnosti, kde se nic neodehrává.

*(Marilyn se odevzdaně otočí na Paulu Strasbergovou.)*

Marilyn Jak ho mám teda políbit?

Strasbergová Jako kdyby byl studená voda stékající po železném plotě, miláčku.

*(Skriptka Rosie se snaží potlačit smích. I když se o to snaží sebevíc, přece jen malinko vyprskne přes prsty křečovitě přitisknuté na rtech. Do situace se vloží Arthur Miller.)*

Miller Ano. Vypadá to možná trochu legračně. Ale to je Stanislavskij.

Olivier Ohó!

*(Strasbergová si bere Oliviera stranou. Na druhou stranu si odvádí Miller Marilyn.)*

Strasbergová *(Olivierovi)* Prosim vás, nesmíte jí říkat věci tak cynicky a přímočaře.

Miller *(Marilyn)* Miláčku, no tak... Laurence toho ví o hraní víc, než kdokoliv na světě.

Olivier *(nechápadící Strasbergové)* A jak jí je mám říkat?

Marilyn V tomhle posraným filmu nebudu pokračovat, dokud "on" nenatočí znova mojí úvodní scénu.

Miller Říkat o filmu sira Oliviera, že je posraný, je trošku netaktní, miláčku.

Olivier Je to schizoid.

Strasbergová Sire, Laurenci --

*(Olivier ji však už neposlouchá. Začne hlasitě tleskat, aby se štáb připravil na realizaci připravovaného záběru.)*

Olivier Pojdme, prosím! Už jsme měli být ve scénáři o čtyři strany dál! Paní Millerová se připraví a pojedeme ostrou.

*(Plynule přejde do zpěvu. Tempo se zrychluje.)*

A BUDE SE TOČIT  
A BUDE SE TOČIT

Marilyn NEZNÁM SVŮJ CHARAKTER  
CO SI MÁM POČÍT?

*(Marilyn není spokojená ani se svým zevnějškem, ani se situací, kterou má právě hrát. Hledá poslední záchranu u Strasbergové.)*

Strasbergová ZKUSÍME ZMĚNIT SMĚR  
POSTAVU OTOČIT

Marilyn JÁ NEJSEM HAZARDÉR

Olivier JÁ TO CHCI DOTOČIT!

Miller CHCE TO CIT PRO VĚC MÍT

Strasbergová NADECHNOUT – UKLIDNIT

Olivier NEDÁM SI TEN FILM VZÍT

Marilyn NEDÁM SE ZOTROČIT

Strasbergová “CO JSME SI – TO JSME SI...”

Olivier *(kousavě ke Strasbergové)* VY ZMĚŇTE PROFESI!

Marilyn *(Olivierovi)* MÁM NA FILM KONCESI

Miller DÁTE SI MACESY?

*(Všichni spočinou udiveným pohledem na Millerovi. Ten možná ještě lehce křupne s macesem a pak jej polkne. Všichni současně spustí do diváků.)*

Všichni KDYŽ DOSTAVÍ SE KRIZE  
ZNÍ CIZE KAŽDÝ TÓN  
RÁD BOURÁŠ CIZÍ VIZE  
A KAŠLEŠ NA BONTÓN

VE VŠEDNÍ DEN I SVÁTEK  
HÁDKA JE NAČATÁ  
ZNÍ ŘEV JAK NÁŘEK Z JATEK  
KDE HRŮZOU PIŠTÍ PRASATA

*(Zatímco se Marilyn jde upravit Olivier si bere stranou Millera a Strasbergovou.)*

Olivier Víte, co si myslím? Ona je jen slavný amatér v šoubyznysu. Neškolená a zřejmě nevyškolená herečka, která se řídí jen svým instinktem.

Strasbergová Děkuji vám, Larry.

*(Paula pochopila úvahu sira Laurence jako možnost dostat Marilyn do té správné atmosféry. Rychle přechází za ní a snaží se jí formou své metody pomoci. Společně s Marilyn ve druhém plánu zpívají motiv z hudebního čísla HERECKÁ LÉKCE. Během jejich rychlého soukromého vyučování pokračují v prvním plánu Olivier s Millerem v dialogu. Když se sir Laurence rozčiluje nad nesmyslností “Metody herecké tvorby”, rozvíčtuje se ve druhém plánu Marilyn s Paulou oblíbeným cvičením “Ko – ko – ko – dák”, což dodává celé situaci paradoxnější rozměr.)*

Miller  
Máte pravdu. Marilyn není žádný intelektuál.

Olivier  
Něco vám řeknu, Arthure...

Miller  
Stačí, když s ní budete jednat laskavěji.

Olivier  
Jestli bude takhle pokračovat dál, za dva nebo za tři roky skončí v ústavu nebo bude mrtvá. Každého, kdo jí dovolí brát narkotika by měli zastřelit.

Miller  
V každém případě vám děkuji, že jste dal Paule šanci.

Olivier  
Paula nic neumí. Není herečka, ani režisérka, ani učitelka, ani rádkyně. Dovede jen jedno: mazat Marilyn med kolem úst.

*(Nyní se situace obrací. Laurence Olivier s Arthurem Millerem se stávají druhým zpívajícím plánem, zatímco v prvním plánu běží dialog Strasbergové a Marilyn. Herečka, jak se zdá, je už na konci svých psychických sil. Tempo se ještě víc zrychlí, jak se zvětšuje tlak na celý štáb.)*

Marilyn  
Je to všechno posraný. Je to posraný život. Posraný natáčení.

Strasbergová  
Ale, miláčku ---

Marilyn  
Sama se divím, proč v něm ještě pokračuji. Cítím se mizerně!

Buď vděčná za všechno, co prožíváš. Jako herečka toho můžeš využít.

Marilyn  
Smrt by byla lepší, než tenhle posranej život.

Strasbergová  
Pamatuj si, hnůj se přičiňuje o květ růží.

Marilyn  
Ale pořád je to hnůj!

Marilyn  
UŽ TO VÍ KAŽDÝ Z NÁS  
LEPŠÍ BÝT – TO CHCE ČAS  
KRÁSU DÁT NENÍ ŠPÁS  
TĚLO ZNÁT I SVŮJ HLAS

Strasbergová  
Dobře, holčičko moje!

Marilyn  
ZÁŘIT RÁD JE TO ZNÁT  
VÍCE DO HRY MUSÍŠ DÁT  
NEŽ BRÁT

Marilyn  
JEDENKRÁT – TISÍCKRÁT  
ZKOUŠET STÁLE NOVÉ  
MUSÍŠ RÁD  
PEVNĚ STÁT SEBE ZNÁT  
NA SVOU DUŠI MUSÍŠ  
VÍCE DBÁT  
ZÁ – ŘÍM  
ZÁ – ŘÍM

Olivier a Miller *(společně)*  
A BUDE SE TOČIT  
A BUDE SE TOČIT  
MY DVA UŽ VÍME TO  
CO SI MÁ POČÍT

NEHCEME MĚNIT SMĚR  
POSTAVU OTOČIT  
TAKHLE TO BUDE FÉR  
CHCEME TO NATOČIT

Miller  
CHCE TO CIT PRO VĚC MÍT  
Olivier  
NADECHNOUT - UKLIDNIT

Olivier a Miller *(společně)*  
NEDÁME FILM SI VZÍT  
CHCEME HO NATOČIT

Strasbergová Mizérie nás dělá životaschopnější.

Marilyn Hovno.

*(Ale Olivier by už rád pokračoval v práci.)*

Olivier Tak co? Bude se tady dnes ještě pracovat?!

Strasbergová Neměl byste Marilyn honit, sire Laurenci! Vždyť i Chaplinovi trvalo osm měsíců, než natočil film.

*(Hudba prudce ustane. Nastane ticho. Olivier zděšeně přejede pohledem z Marilyn na Strasbergovou. I Arthur Miller nyní cítí, že Paula poněkud přestřelila. Sir Laurence pak jen suše pronese.)*

Olivier Marilyn Monroe a Chaplin? To je nejnechutnější výrok, jaký jsem v životě slyšel.

*(Po trapné pauze, možná dokonce proto, aby zmírnila tragický dopad Olivierovy repliky, začne skriptka pragmaticky zpívat.)*

Skriptka MÁM PŘIPRAVIT ZÁBĚR?  
ŠTÁB CHTĚL BY ZNÁT ZÁMĚR  
MÁM VYHLÁSIT ZÁVĚR  
A DÁT VŠEM MALÝ LUNCH?

*(Všichni aktéři sporu se na chvíli ohlédnou směrem ke skriptce svírající v ruku křečovitě filmový scénář. Jen to však jen vteřina. A jako kdyby chtěli dodat větší váhu svým předchozím slovům všichni se znovu pustí do svých monologů. Po této větě se hádka rozjede na plné pecky, tentokrát ve větší míře a dynamice. Každá z postav se snaží egoisticky uplatnit svůj osobní postoj. Ale výsledkem je jen čtyřnásobný chaos hlasů ve velkém hudebním finále této situace. Jak se hádka stupňuje, stupňuje se stejnou měrou i napětí a tempo scény.)*

Olivier Ne!  
*(umanutě zpívá ve vražedném tempu)*

A BUDE SE TOČIT  
A BUDE SE TOČIT

Strasbergová JÁ MOHU ZAPOČÍT

Marilyn NEDÁM SE OSOČIT

Olivier MNĚ VAŠE NÁLADY  
NEMŮŽOU ZASKOČIT

Miller Výborně, Laurenci!

Marilyn *(Millerovi)* TY MĚ CHCEŠ VYTOČIT?

Strasbergová “CO JSME SI – TO JSME SI...”

Olivier *(pobaveně)* ZÁBAVNÉ PROCESÍ

Miller TROCHU VÍC NOBLESY  
Marilyn *(hystericky)* ŘVETE JAK NA LESY!

Olivier NEŽ SE TO NATOČÍ  
VYRVU SI PAČESY

Marilyn *(gesticky na Oliviera)*  
NEJVĚTŠÍ BLB CO ZNÁM  
*(k Arthurovi)*  
-- TEBE TO NEDĚSÍ?

Všichni KDYŽ DOSTAVÍ SE KRIZE  
ZNÍ CIZE KAŽDÝ TÓN  
RÁD BOURÁŠ CIZÍ VIZE  
A KAŠLEŠ NA BONTÓN  
  
VE VŠEDNÍ DEN I SVÁTEK  
HÁDKA JE NAČATÁ  
ZNÍ ŘEV JAK NÁŘEK Z JATEK  
KDE HRŮZOU PIŠTÍ PRASATA

Miller ZJISTIL JSEM ŽE MY DVA  
SE VŮBEC NEZNÁME

Marilyn *(k Millerovi)* TAK TÁHNI DO HÁJE --

*(Marilyn zahodí svoji dámskou kabelku, která byla rekvizitou, teatrálně na zem - otočí se na podpatku a rázně opouští filmové studio. Šokovaný Laurence Olivier se snaží naposledy použít váhu své režijní autority.)*

Olivier Slečno, Marilyn! Vraťte se okamžitě na plac!

Marilyn *(Olivierovi)* NASER SI, ANGLÁNE!

*(A protože se zapletla do kabelů od světla a zvuku, vztekle chytí jeden z nich a prudce jím trhne. Netuší však, že na něm právě stojí sám velký sir Laurence. Takže jakmile Marilyn kabelem šubne, Olivier sebou sekne o zem.)*

Olivier Ááá!

*(Strasbergová s Millerem na něj apaticky otočí své hlavy. Závěrečný hudební akcent.)*

## SCÉNA 16 – VZPOMÍNKA

---

### Hudební číslo 31, SNĚNÍ

*(Scéne je nejdřív úplně temná. Když se světlo rozsvítí, vidíme malou Normu Jean jak úpěnlivě poulí svoje kukadla na noční oblohu.)*

Norma Jean Teto, Grace! Podívej na nebe! Vidiš ty hvězdy? Zářící tam nahoře tak jasně, ale každá z nich musí být tak strašně osamělá. – Tippy! Kde jsi? Tippy!

*(Malá Norma bere z pohovky svou oblíbenou panenku a začne se s ní točit kolem dokola čím dál tím rychleji. V zadní části scény se objeví Marilyn a dvě garderobiérky. Oblékají herečku do šatů z filmu Seven Inch Year. Během oblékání sleduje Marilyn sebe samu jako malou dívčenko a do jejího tance tiše hovoří.)*

Marilyn Snívala jsem, že stojím v kostele, nemám na sobě žádné oblečení, všichni lidi mi leží na podlaze kostela u nohou a já mezi nimi opatrně našlapuju, tak abych na nikoho nestoupla.

*(Když garderobiérky herečku obléknou, ustoupí do tmy. Malé Normě Jean se zamotá hlava a spadne na zem. Na zemi se schoulí do klubíčka a křečovitě svírá svojo panenku Tippy. Marilyn pokračuje ve vzpomínce a současně s tím začne větrný vír čechrat její bílou plisovanou sukni. Je to rafinovaná připomínka slavné filmové scény, nyní významově zdvojená s Marilyninou představou.)*

Bláznivě jsem si přála stát nahá před Bohem a před všemi ostatními. Musela jsem stisknout zuby a sedět si na rukách, abych se nesvlékla...

*(Stmívačka.)*

## SCÉNA 17 – NĚKDO TO RÁD HOROR

---

*(Do tmy zazní jasný pokyn.)*

Wilder Playback!

*(Zvukový pás odťuká synchronizační stopu a začne hrát píseň z filmu někdo to rád horké "Runnin' Wild". Když se rozsvítí světla, vidíme Marilyn svírající ukulele, kterou obklopují dva muži oděni v ženských šatech. První z nich je Jack Lemon hrající na kontrabas, zatímco druhý – Tony Curtis divadelně přehnaným způsobem předvádí hru na saxofon. Natáčí se scéna ve vlaku, kterou režíruje Billy Wilder. Marilyn zpívá.)*

### Hudební číslo 32, RUNNIN' WILD [autoři hudby: A. H. Gibbs, Joey Gray, Leo Wood]

Marilyn NEJSEM TVÁ JAK MĚ ZNÁŠ  
NEJSEM TVÁ TAK SE SNAŽ  
SCHLADIT MOU HORKOU TVÁŘ  
JEN SE TUŽ NEMÁM UŽ SVATOZÁŘ!  
SLÍBEJ MOU DRAHOU RŮŽ  
DRÁPY MÁM JAKO NŮŽ  
LÁSKA VŽDY BÝVÁ ZÁPAS DVOU STRAN  
OD SVÝCH BRAN – KLÍČ TI DÁM

*(Při choreografii poněkud těžkopádná Marilyn stoupne na sukni Tony Curtisovi a část jeho šatů se utrhne.)*

Curtis Ježišmarjá!

Wilder Stop!

Marilyn Sorry.

*(Marilyn otevře malou lahvičku, která postavě Sugar Kane vypadla z podvazkového pásu a pije její obsah.)*

Curtis Dyť je to jednatřicátá klapka, do hajzlu! Na to fakt nemám nervy.

Lemon Ser na to, Tony. Sjedem to znovu.

*(Marilyn se utrhne na nevinného Lemona.)*

Marilyn Myslíte si, že jsem neschopná?

Lemon Ne.

*(Naštvaný Curtis však pro sebe a pro Jacka, tak aby to Marilyn neslyšela, netaktně utrousí.)*

Curtis Myslí si, že jsi blbá.

Marilyn Říkals něco, ty hovado?

Wilder *(autoritativně)* To by snad mohlo stačit, nemyslíte?

Marilyn Tak ať toho nechají.

Wilder *(k Marilyn)* Nebuď nervózní, miláčku.

Marilyn Já jsem už nervózní přišla na svět.

*(Jack Lemon mezitím zkoumá nosem obsah stříbrné lahvičky.)*

Lemon Já se picnu. Vona tam fakt má kořalku.

Curtis Že nenabídne?

Marilyn To je rekvizita, víš?

Wilder Dobrá. Zabalíme to. Stejně se musí opravit Tonyho šaty.

*(Wilder ve druhém plánu řeší detaily scény s Lemonem.)*

Curtis Ještěže alespoň líbací scénu už máme za sebou.

Marilyn Kdysi jsi po líbání s Marilyn toužil.

Curtis Jo. Ale teď jsem měl pocit jako bych líbal Hitlera.

Wilder Tony!

Marilyn Ty hajzle!

*(Opilá Marilyn se potácí pryč.)*

Curtis Co blbnete, to je fór.

Lemon Kdo říkal?

Curtis *(chytí ho pod krkem)* Já říkám.

Lemon *(chytí si ňadro)* No a teď jsi mi to urval!

Curtis *(hledá na šatech nějaký kaz)* Urval co?

Lemon Urval jsi mi ňadro!

Curtis Tak si ho sprav.

*(Billy Wilder, který je němým svědkem celé scény zastřihá ušima.)*

Wilder To je skvělej nápad. To tam dáme.

Curtis No, vidíš! Vymyslel jsem gag.

Lemon Jo? A či je to ňadro? Moje! Je to můj fór!

*(Jack chytí v legraci Tonyho za šaty. Ten mu oplácí stejnou mincí a tak se navzájem přetahují.)*

Curtis Pomoc! Pane režisére! Bijou gagmana!

**Hudební číslo 33, RUNNIN' WILD / reprise instrumental**

Lemon No! A teď jsi mi urval i to druhý!

*(A všichni tři svorně opouštějí jeviště v poměrně veselém rozmaru.)*

## SCÉNA 18 – MANŽELSKÁ KRIZE

---

*(Marilyn evidentně pod těžkými sedativy hledá v domě Arthura.)*

Marilyn Artie! Potřebuju text k té písničce. Arthure! Už jsem doma...

*(Při hledání se dostane až ke jeho stolu. Mezi hromadou různých papírů hledá klavírní výtah, když v tom narazí na Millerův deník. Je otevřený a Marilyn přes něj nejdřív jen bez zájmu přejeđe očima. Náhle si však uvědomí, že jsou tam poznámky, které se týkají jejich vzájemného vztahu. Marilyn usedne do křesla a začte se.)*

Marilyn Úplně ztrácím životní rovnováhu. Chování Marilyn už není možné předvídat. Případá mi, že její obraz není vůbec poznatelný. V prázdnotě, která se rozvírá mezi sny a realitou...

*(V přítmí se objeví Arthur, který strne. Nejspíš pochopil, že se Marilyn probírá jeho deníkem. Nehnutě stojí se svěšenou hlavou. Ona pokračuje ve čtení.)*

...hlodají stále stejní červi pochybnosti a viny – té viny, kterou každý z nás pociťoval. Že jsme příliš hloupí, nebo ještě hůř, že jsme jeden druhého zklamali...

*(Marilyn vycítí, že je Arthur v místnosti. Aniž by se na něj otočila, osloví ho.)*

Proč tam stojíš? *(Pauza.)* Jak jsi tu dlouho?

Arthur Myslím, že chvíličku jo.

Marilyn Kam mě chceš strčit?

Arthur Nikam, miláčku – to si rozhodneš sama s doktorem.

Marilyn Já si teď hezky lehnu... Vidiš to? Jestli... jestli chceš, tak si ty pilulky můžeš vzít.

Arthur Proč? Proč chceš, abych si je vzal já?

Marilyn *(natahuje ruku s lahvičkou)* Na!

Arthur Už zas? Chceš, abych byl ten, kdo to způsobí? Já nejsem tvůj nepřítel...

Marilyn Já tě poslouchám, láska moje. Tak nějak zevnitř. Já tě poslouchám.

Arthur Marilyn... my jsme... byli jeden druhému... nástrojem.

Marilyn Já ne! Já ne!

Arthur                    Ano i ty. A já taky. Chtěli jsem tak strašně žít. A chtěli jsme žít "TEĎ". Vyzvedávali jsme nevinu toho druhého, abychom uvěřili ve vlastní nevinu. Jenže žádné pilulky tě nezbaví viny.

### Hudební číslo 34, I WANNA BE LOVED BY YOU

*(Marilyn začne zpívat, aby odvrátila hrozící hádku, ale její zpěv je plný smutku a slz. Zpěv zní nejdřív a capella, později se přidávají další nástroje.)*

Marilyn                    I WANNA BE LOVED BY YOU  
JUST YOU AND NOBODY ELSE BUT YOU

Arthur                    Nech toho...

Marilyn                    I WANNA BE LOVED BY YOU ALONE  
POOH POOH BEE DOO!

I WANNA BE KISSED BY YOU  
JUST YOU AND NOBODY ELSE BUT YOU  
I WANNA BE KISSED BY YOU ALONE

Arthur                    Prosil jsem tě, ať toho necháš.

Marilyn                    Ty parchante! A co tvoje nenávisť? Proč's to napsal?

Arthur                    To není o nás. To nejsi ty!

*(Marilyn se zmocní lahvičky s léky a vypadá to, že je chce zkonzumovat všechny naráz.)*

Marilyn                    Proč's to napsal?

Arthur                    Vrať mi ty léky a já ti řeknu jak to bylo.

Marilyn                    Lháři!

Arthur                    Měli jsme tenkrát u nás poprvé hosty. Pár důležitých lidí, na kterých záleželo. Lidí od filmu, z televize, režiséry...

Marilyn                    A ty ses za mě styděl...

Arthur                    Nestyděl jsem se za tebe. Jenom jsem měl strach. *(pauza)* Nebyl jsem si jist, jestli někdo z nich... s tebou nespál.

Marilyn                    Ale dyť já žádného z nich neznala!

Arthur                    Jenomže když odešli, začala jsi ječet, že máš pocit, jako bys neexistovala...

Marilyn                    Nepleť si mě se svou bývalou!

Arthur To je právě to! Že jsem dokázal, aby dvě tak různé ženy proti mně vznesly stejné obvinění – že totiž nejsem chopen milovat! – tím se pro mě kruh uzavřel. A proto jsem to napsal. Co chceš slyšet víc?

Marilyn Mně je zima. Přikryj mě svým tělem, udělej to aspoň ze soucitu. Mně je zima...

*(Marilyn se schoulí do náruče Arthurovi a téměř se slzami v očích dozpívá píseň.)*

I COULDN'T ASPIRE  
TO ANYTHING HIGHER  
THAN TO FILL THE DESIRE  
TO MAKE YOU MY OWN  
PAAH-DUM PAAH-DUM DOO BEE DUM, POOOOO!

I WANNA BE LOVED BY YOU  
JUST YOU AND NOBODY ELSE BUT YOU  
I WANNA BE LOVED BY YOU ALONE

*(Když píseň dozní, vidíme, že oba pláčou.)*

## SCÉNA 19 – TANEC SE SMRTÍ

---

*(Znovu se objevuje Konferenciér jako při prvním setkání Arthura a Marilyn. Je to zvláštní postava vycházející z fossovské estetiky, tak jak ji známe z muzikálů Cabaret, Chicago a All That Jazz. Zatímco psychické rozpoložení dvou hlavních protagonistů je na samé hranici emocionální únosnosti – Konferenciér vykřikuje do světa následující monolog až s extatickou radostí. Jeho přehnaná bujará intonace je téměř křečovitá. Kabaretiér při parlandu vážného textu nesmyslně vesele krouží v klasických muzikálových tanečních krocích. Žongluje s kloboukem a stylizovaně předvádí některé děje ze svého monologu.)*

### Hudební číslo 35, ALL THAT JAZZ

Konferenciér Dámy a pánové, zatleskejte prosím hvězdám večera! Jim Dougherty, Joe Di Maggio a Arthur Miller – nic proti tobě, Artie! – nebyli samozřejmě jedinými muži v životě Marilyn Monroe. Mezi její milence patřili Marlon Brando, Frank Sinatra, Elia Kazan, Yves Montand a další muži známých, ale i neznámých jmen a tváří.

*(Marilyn odvádí Paula Strasbergová. Arthur Miller, když slyší výčet Marilyniných milenců ukáže na Konferenciéra sprosté gesto a našťavaně vyklízí jeviště.)*

Konferenciér Dvě jména se však stala pro Marilyn osudovými. John Fitzgerald Kennedy, třicátý pátý prezident Spojených států a jeho bratr Robert Kennedy, ministr spravedlnosti vlády Spojených států. O intimním přátelství Marilyn Monroe a bratry Kennedyovými není pochyb. Stejně jako není pochyb o tom, že si Marilyn od vztahu k těmto dvěma bohatým a mocným mužům slibovala víc, než mohla dostat.

*(Ozve se potlesk. Ve bodovém reflektoru nastupuje herec, který má nyní poněkud estrádní image prezidenta.)*

Dámy a pánové! Přichází prezident Spojených států Amerických pan John Fitzgerald Kennedy.

*(Z nahrávky opět velké ovace.)*

Konferenciér Vážený pane prezidente, drahý Jacku, nyní vám přijde blahopřát žena, kterou nemusíme představovat, neboť v historii zábavného průmyslu asi nebyla a není jediná, která by dokázala víc.

Na počest vašich narozenin je tato dáma nejen oslňující, ale i přesná. Pane prezidente – Marilyn Monroe!

*(Zazní fanfára nebo virbl, ale nikdo nepřichází. Marilyn se objeví až po kratičké, leč trapné pauze. Přijde však v nádherných zářivě bílých šatech.)*

Konferenciér            Pane prezidente, opožděná Marilyn Monroe!

*(Zahřmí smích a potlesk zaplněného sálu. Marilyn jde, poněkud nejistě, k mikrofonu a zpívá)*

### Hudební číslo 36, HAPPY BIRTHDAY MR. PRESIDENT

Marilyn                    HAPPY BIRTHDAY TO YOU  
HAPPY BIRTHDAY TO YOU  
HAPPY BIRTHDAY TO YOU  
MISTER PRESIDENT  
HAPPY BIRTHDAY TO YOU...

*(Znovu potlesk v sále. Orchester opakuje hudební motiv, Marilyn povzbuzuje diváky v sále – zde bude použit originální zvuk – prezident Kennedy, poněkud v rozpacích se ušklibne a opustí jeviště. Celá situace je značně snová. Všichni zmizí a na scéně zůstává jen samotná Marilyn. Klátivou chůzí dojde až k pohovce, shodí ze sebe exkluzivní šaty a ve spodničce se sesune na postel s touhou oddat odpočinku. V hloubce jeviště se však začíná odehrávat poslední Marilynin sen.)*

### Hudební číslo 37, ROZPOČÍTADLO

*(Otevírá se druhý scénický plán. Vidíme v něm pět malých miminek sedících v řadě vedle sebe. Vše začíná jako nějaké klasické muzikálové číslo ještě z doby starých starých Follies. Dětičky klátí nožičkami a přitom zpívají. Po chvíli seskočí ze svých židlíček a vesele tančí. Je to trik při kterém herci mají na kolenou oblečené dětské botičky a vypadají tak jako skutečná miminka.)*

Mimina                    DUDLI – DUDLI – DUDLI  
DUDLI – DUDLI – DOU  
CUCAJÍCE DUDLÍK  
MIMINKA SI JDOU  
SNÍCÍ RŮŽOLÍCÍ  
BATOLÍ SE TMOU  
NOŽIČKY JIM PĚKNĚ ŤAPOU  
JEDNA ZA DRUHOU

*(Veselá hudba pokračuje. Miminka se rozpočítávají. Marilyn ustává jako náměsíčná a jde vstříc malým capartům.)*

JEDNA DVA TŘI  
VŠICHNI JSME BRATŘI  
JE TO SNADNÉ ZJISTIT ZA DNE  
KDO SEM NEPATŘÍ  
MÁME KRÁSNÝ SEN  
NARODIT SE CHCEM  
NA KOHO TO SLOVO PADNE  
MUSÍ Z KOLA VEN

*(Holčička ukáže prstem na kluka. Když se chce Marilyn malého kloučka dotknout, ten náhle vstane – což je doprovázeno náhlou změnou hudební nálady – a začne hororově zpívat. Při tom si po obličejí roztírá bílou tělku.)*

Angelina

Jeff!

Jeff

JÁ JSEM MALÝ JEFF  
MOH JSEM BEJT I ŠÉF  
TALENT BY SNAD BYL  
JAK JÁ BYCH SI ŽIL  
OSUD VŠAK SE ZVRT  
NEMÁM ANI PRD  
AČKOLI TU RECITUJU  
NEEXISTUJU

Marilyn

Kdo jsi? Kloučku... slyšíš?

*(Jeff však jen smutně zamává Marilyn a odchází do nebytí. Děti se začínají chovat jako autistické děti. Muzikálová nálada čísla se prudce mění. Všechna miminka se postaví na nohy. Pokračuje další rozpočítávání.)*

Mimina

JEDNA DVA TŘI  
VŠICHNI JSME BRATŘI  
JE TO SNADNÉ ZJISTIT ZA DNE  
KDO SEM NEPATŘÍ  
MÁME KRÁSNÝ SEN  
NARODIT SE CHCEM  
NA KOHO TO SLOVO PADNE  
MUSÍ Z KOLA VEN

*(Billy ukáže prstem na Lucille. Marilyn se schoulí u portálu do klubíčka a rukama se snaží zakrýt si uši.)*

Billy

Lucinka, Pusinka!

Marilyn

Už dost! Přestaňte! – Prosím...

Lucille

JÁ JSEM LUCINKA  
ZVANÁ "PUSINKA"  
CHTĚLA JSEM BÝT ULIČNICE  
SVÉHO TATÍNKA  
VŠE JSEM ZTRATILA  
KDYŽ SE VRÁTILA  
MOJE MÁMA Z PORODNICE  
KDE MĚ TROCHU POTRATILA

Marilyn

Ne!

*(Lucinka odchází. Zůstávají už je tři děti. Harold vše rychle rozhodne.)*

Harold

Jedna – dva – tři – Billy a Angelina musí z kola ven!

*(Marilyn se s obrovskou námahou zvedne a snaží se dostat k telefonu. Vytáčí číslo. Na druhé straně se ozve něčí hlas.)*

Marilyn Doktor Greenson? Pomozte mi, doktore...

Hlas z telefonu Co se děje?

Marilyn Zase ty hlasy! Jsou v mém pokoji...

Bill  
ZDRAVÍ ROŠTÁK BILL  
CO RABÍNEM BY BYL  
ZASLÍBENOU ZEM BY NEJSPÍŠ  
ŽIDŮM PŘISLÍBIL  
TAKŽE LEPŠÍ JE  
ŽE BILL NEŽIJE  
ŽÁDNEJ PRŮŠVIH  
TEN KDO NENÍ  
TOTIŽ NIKDY NEZAŽIJE

*(Bill tančí divoký židovský tanec. Když skončí Angelina a Harold mu nadšeně zatleskají. Billy s Angelinou odcházejí.)*

Marilyn Jsou tady! Všude! Slyšíte je?!

Hlas z telefonu Vydrž. Sedám do auta a za chvíli jsem tam.

*(Zůstává tu jen Harold úplně sám. Dříve sebevědomý hošík je najednou celý ustrašený. Jako by jej pronásledovala zlá předtucha. Upřeně zírání na Marilyn. Zpívá. Marilyn jej odhání jako zlého ducha.)*

Marilyn Běž pryč!

Harold  
DUDLI – DUDLI – DUDLI  
DUDLI – DUDLI – DOU  
ZTRATIL SE MI DUDLÍK  
SMUTNĚ ŤAPÁM TEMNOU TMOU  
CO TO SE MNOU JE?  
SRDCE MI NEBIJE  
Z DÁLKY ASI SLYŠÍM HLASY:

Hlas “Ten chlapeček nežije...”

*(Harold sklopí hlavičku a za zvuků hudebního motivu odchází za svými kamarády do krajiny nebytí.)*

## Hudební číslo 38, TANEC SE SMRTÍ

*(Hudební motiv dětské říkanky naroste do velkého symfonického zvuku. Marilyn jde ke stolku, kde má prášky na spaní. Nervózně jí otevírá, takže prášky se rozsypou po zemi. Zbytek lahvičky si nasype do úst a koňakem stojícím u zrcadla všechno zapije. Je to stejná situace jako na začátku hry. Časová osa se spojila. Protože se Marilyn zdá, že kapacita vysypané ampulky je malá, bere si další lahvičku a celý obsah si nacpe do úst. V ten okamžik se panenka Tippy, která ležela až doposud opřená o portál, dává pomalu do pohybu. Marilyn teď neví – zdá se jí to pod vlivem prášků – nebo je to nějaká bizarní skutečnost? Panenka se zvedne a pomalu se blíží až k Marilyn. Z nahrávky znějí v hall efektu různé hlasy jako na začátku hry. Přízračná nálada vrcholí.)*

- Dětský hlásek Maminko, vyprávěj mi pohádku... prosím!
1. ženský hlas A jakou bys chtěla slyšet?
- Dětský hlásek O princí a Zlatovlásce.
1. ženský hlas Ale tu já neznám, holčičko.
- Dětský hlásek Ale maminko, ta Zlatovláska jsem přece já a přijde si pro mě princ...
2. ženský hlas Normo! Normo...! Normo Jean!

*(Hlas Marilyn z nahrávky.)*

- Hlas Marilyn Slyším, babičko Dello... ale nejmenuji se Norma Jean. Jsem Marilyn Monroe...

*(Holčička bere Marilyn za ruce, obě se začínají točit kolem dokola a obě se smějí. V tom se Marilyn zatočí hlava – stejně jako na začátku její matce - zapotáčí se a upadne na pohovku. HUDBA SKONČÍ. Panenka sejme z obličejů bílou masku. Poznáváme v ní Normu Jean. Holčička ustoupí stranou a čeká. Přicházejí dva zaměstnanci pohřební služby a mrtvé tělo Marilyn dávají do plastického pytle. Ten pak položí na pojízdný vozík, zatáhnou zip, převezou tělo na forbínu, sundají si gumové rukavice, které odhodí do koše a odcházejí do zákulisí. Během jejich práce slyšíme z reproduktorů komentář nahraný mužským hlasem.)*

- Mušský hlas Když Marilyn Monroe zemřela, zůstalo její tělo po prvních pár hodin v márnici, aniž by o ně nějaký příbuzný, nebo kdokoli jiný, jevil zájem. Po pitvě dokončené v 10:30 leželo na desce stolu ve skladovacím trezoru tělo, po kterém toužily milióny. Teď nepatřilo nikomu. 6. srpna v pondělí ráno ležely ostatky Marilyn Monroe v Los Angeleské okresní márnici aniž by o ně kdokoli stál. Její život skončil tak, jako začal. Marilyn se stala koronerovým případem číslo 81 128.

## SCÉNA 20 – FINÁLE

### Hudební číslo 39, GOOD BYE, MARILYN! / FINÁLE

*(Náhle zaslechneme hudební motiv, kterým začínala celá hra. Malá Norma Jean jde – tentokrát už civilně – k plastikovému pytlí s mrtvou Marilyn. Hudba zní konejšivě, harmonicky. Holčička rozepíná zip na plastickém obalu až tělo úplně odhalí. Zazní výrazný akord a Marilyn otevře oči. Norma se na ni usměje. Objevují se herci hrající hlasy s napůl nabílenými tvářemi ze scény miminek. V pomalém tempu zpívají základní téma v gospelovském duchu, v průzračném a libě znějícím vícehlasu. Marilyn vstává z koronerova lůžka a společně si padnou do náruče.)*

Hlasy

TA BÍLÁ KRÁSNÁ TVÁŘ  
Z PLÁTNA ZNÁMÁ  
MARILYN  
V OČÍCH MÁ ZAS VZÁCNOU ZÁŘ  
TAK GOOD BYE  
MARILYN  
TAK GOOD BYE  
BYE – BYE – BYE – BYE

*(Hudba výrazně zrychlí. Jedna z postav odstraňuje lůžko a všichni herci vytváří ze svých těl špalír, kterým prochází Marilyn s Normou Jean. Bílé postavy freneticky tleskají jako na slavnostní premiéře vzdávající hold životní pouti zmatené dívenky, která se chtěla stát světově proslulou hvězdou. Do hudebního motivu a zpěvu je postupně přimícháván velký potlesk, pískot a řev burácejícího publika. Všechny postavy zpívají ve výrazném fortissimu závěrečnou sloku. Norma Jean a Marilyn se postupně loučí s jednotlivými postavami a obě bytosti mizí do abstraktního prostoru fyzické neexistence.)*

TA BÍLÁ KRÁSNÁ TVÁŘ  
Z PLÁTNA ZNÁMÁ  
MARILYN  
V OČÍCH MÁ ZAS VZÁCNOU ZÁŘ  
TAK GOOD BYE  
MARILYN  
GOOD BYE  
MA – RI – LYN

## DĚKOVAČKA – PŘÍDAVEK

---

### Hudební číslo 40, DĚKOVAČKA

Všichni

ŽE SVĚTEL NEJVÍC ŘÍKAJ NÁM MÁ BROADWAY  
MÁ BROADWAY  
A STOVKOU PACHŮ MĚSTO ŽE PREJ ČPÍ  
MÁ BROADWAY  
JÁ VŠAK SE VYDÁM MĚSTU VSTRÍC  
A O VŠECH TOUHÁCH CHCI TAM ŘÍCT  
V HLAVĚ MI ZVUČNÝ BIG BAND KRÁSNĚ ZNÍ

CHOO – OOH – OOH – OOH – OOH  
MÁ BROADWAY

ŽE VŠEM TO SVĚDČÍ DÁVNO VÍ MÁ BROADWAY  
TAM JE VŠE VĚTŠÍ CHCE TO JEN CHTÍT VÍC SNÍT  
JÁ SLOUHY HRÁL A TEĎ JSEM KRÁL  
VE STOJE TLESKÁ DÁL TI SÁL  
TO VŠECHNO ŽE ZNÁ HVĚZDU SVOU MÁ BROADWAY

MÁ BROADWAY

TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ  
TU HVĚZDU TADY KAŽDEJ ZNÁ

TVÁ BROADWAY...!

Arthur

DOBRÝ VEČER KRÁSNÁ SLEČNO  
VY JSTE ANDĚL VĚŘTE MI  
VIDÍM KRÁČET NEKONEČNO  
A S NÍM POCIT BLAŽENÝ  
DOVOLTE MI SLADKÁ SLEČNO  
VEČER BRÁTI JAKO DAR  
SE MNOU NENÍ NEBEZPEČNO  
NĚŽNÝ JSEM A TAKY TROCHU STÁR...

*(Herec hrající Arthura Millera se uklání.)*

Glady a Norma

JACHTU MÍT DOPLULI BYCHOM ASI  
PŘÍMO TAM A ZPĚT  
KONĚ NÁM KDYSI ODESLAL KDOSI  
--- BUM! --- NA ONEN SVĚT  
TAXÍK MÁ NÁHLE ZLOMENÝ KOLO  
VŠAK TO RAČTE ZNÁT

PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM JE SOUZENÝ  
PĚŠKY JÍT NÁM SE NEBUDE TĚŽKÝ ZDÁT

*(Holčička hrající Normu Jean se děkuje.)*

Marilyn

JÁ JSEM TA HVĚZDA  
PRO PŘÍTMÍ KIN  
KDYŽ PTÁTE SE ZDA  
A KDY SE ROZSVÍTÍM  
PO STÁTECH BUDOU SÁLY  
VE ŠVECH PRASKATI  
AŽ ÚSMĚV MŮJ  
OBECENSTVO UCHVÁTÍ

*(Herečka hrající Marilyn se klaní.)*

Všichni

HO – LLY – HO – LLY – HOLLY HOLLY HOLLY – WOOD  
NEZNÁ BÍDU NEZNÁ STUD  
HA – LÍ – BE – LÍ – I REAL FEEL GOOD  
LIDÉ LIDÉ PROSTÍ I TI ZNALÍ  
CHVÁLÍ HOLLYWOOD

MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID  
MR. CELULOID

LIDÉ BLÍZKO DELIKVENCI  
BA I TI S INTELIGENCÍ  
UTRATÍ KAŽDOU PENCI  
ZA FILM KTERÝ BEZ SUBVENCÍ  
NATÁČÍ  
TEN  
SLAVNÝ  
HOLLYWOOD

K O N E C